



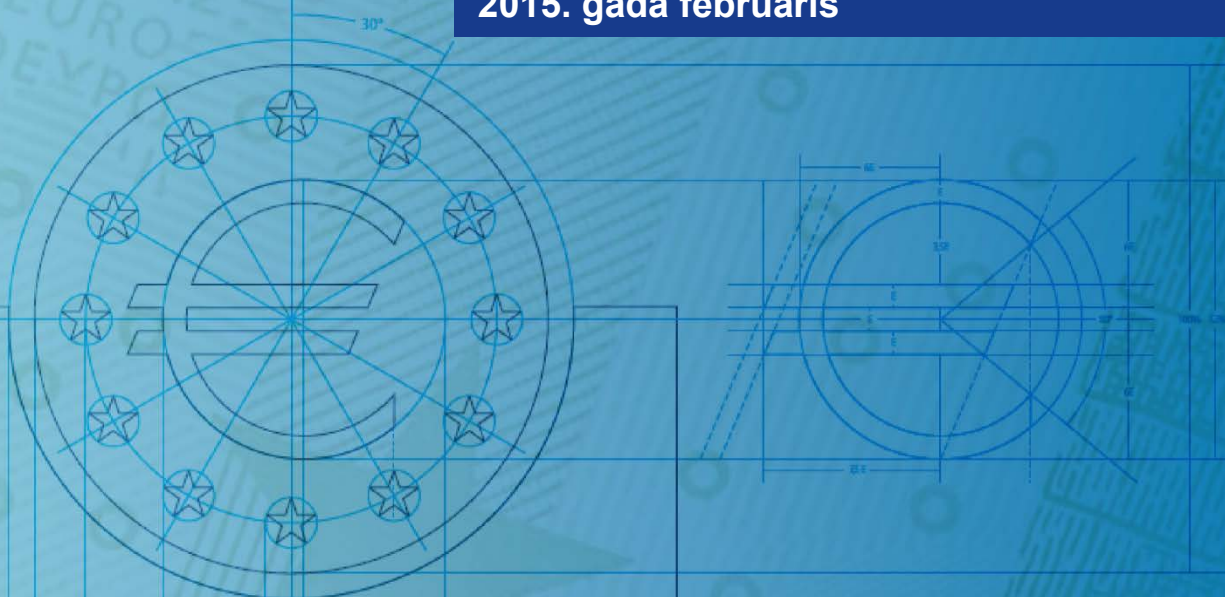
EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

EUROSISTĒMA

Finanšu pārskati

2014

2015. gada februāris



Publikācijas tīkls
ESB Elektronika
Tālrunis 1700 1000

© Eiropas Centrālā banka, 2015

Pasta adrese 60640 Frankfurt am Main, Germany
Tālrunis +49 69 1344 0
Internets www.ecb.europa.eu

Visas tiesības rezervētas. Atļauta pārpublicēšana izglītības un nekomerciālos nolūkos, norādot avotu.

ISSN 2443-4876
ISBN 978-92-899-1538-0
DOI 10.2866/133171
ES kataloga numurs QB-BS-15-001-LV-N

Saturs

Vadības ziņojums par 2014. gadu	2
ECB finanšu pārskati	17
Balance 2014. gada 31. decembrī	17
Peļņas un zaudējumu aprēķins 2014. gada 31. decembrī	19
Grāmatvedības politika	20
Balances skaidrojumi	28
Ārpusbilances instrumenti	44
Peļņas un zaudējumu aprēķina skaidrojumi	47
Revidenta ziņojums	53
Peļņas un zaudējumu sadales skaidrojums	55

Vadības ziņojums par 2014. gadu

1. ECB vadības ziņojuma mērķis

Šis vadības ziņojums ir neatņemama ECB gada finanšu pārskatu sastāvdaļa. Tas sniedz kontekstuālu informāciju, kas ļauj lasītājam labāk izprast ECB darbu, tās darbības regulējumu un ECB darbības ietekmi uz tās finanšu pārskatiem.

Ziņojums nodrošina informāciju par ECB svarīgākajiem resursiem un procesiem, t.sk. informāciju par korporatīvo vadību. Turklāt, ņemot vērā to, ka ECB aktivitātes un darbības tiek veiktas, lai veicinātu tās monetārās politikas mērķu sasniegšanu, šis finanšu rezultāts vērtējams saistībā ar politikas pasākumiem. Tādējādi vadības ziņojums sniedz informāciju arī par ECB galvenajiem riskiem un par to, kā šos riskus ietekmē ECB veiktās operācijas, kā arī par pieejamiem finanšu resursiem un ECB pamatdarbību ietekmi uz tās finanšu pārskatiem.

2. Galvenie mērķi un uzdevumi

ECB galvenais mērķis ir saglabāt cenu stabilitāti. Saskaņā ar ECBS Statūtiem tās galvenie uzdevumi ietver Eiropas Savienības monetārās politikas īstenošanu, valūtas maiņas darījumu veikšanu, euro zonas valstu oficiālo ārvalstu valūtas rezervju pārvaldīšanu un maksājumu sistēmu raitas darbības veicināšanu.

Turklāt 2014. gada 4. novembrī ECB sāka pildīt tās banku uzraudzības uzdevumus, kuru mērķis ir aizsargāt kredītiestāžu drošumu un stabilitāti, kā arī Eiropas Savienības finanšu sistēmas stabilitāti.

3. Galvenie resursi un procesi

3.1. ECB pārvaldība

ECB lēmējinstīcijas ir Valde, Padome un Ģenerālpadome.¹ Turklāt ECB korporatīvā vadība ietver augsta līmeņa Audita komiteju un vairākus ārējus un iekšējus kontroles līmeņus.

3.1.1. Audita komiteja

Lai turpinātu stiprināt ECB un Eurosistēmas korporatīvo vadību, Audita komiteja palīdz Padomei pildīt tās pienākumus saistībā ar finanšu informācijas integritāti, iekšējās kontroles pasākumu pārraudzību, atbilstību piemērojamiem tiesību aktiem,

¹ Sīkāka informācija par ECB lēmējinstīcijām pieejama ECB interneta vietnē (<https://www.ecb.europa.eu/ecb/orga/decisions/govc/html/index.lv.html>).

regulām un ētikas kodeksiem un ECB un Eurosistēmas audita funkciju veikšanu. Konkrētāk, Audita komiteja atbilstoši tās uzdevumam pārbauda ECB finanšu pārskatus un lemj, vai tie sniedz patiesu un skaidru priekšstatu un ir sagatavoti saskaņā ar spēkā esošajiem grāmatvedības noteikumiem. ECB Audita komitejas priekšsēdētājs ir Erki Līkanens (*Erkki Liikanen; Suomen Pankki – Finlands Bank* prezidents), un tajā ietilpst divi citi Padomes locekļi – Vitors Konstansiu (*Vítor Constâncio*) un Kristiāns Nojē (*Christian Noyer*), kā arī divi ārējie locekļi – Hanss Tītmeyers (*Hans Tietmeyer*) un Žans Klods Trišē (*Jean-Claude Trichet*).

3.1.2. Ārējie kontroles līmeņi

ECBS Statūtos paredzēti divi ārējās kontroles līmeņi, t.i., ārējie revidenti, kas tiek iecelti ECB finanšu pārskatu revīzijas veikšanai, un Eiropas Revīzijas palāta, kas pārbauda ECB vadības darbības efektivitāti. Eiropas Revīzijas palātas ziņojumi kopā ar ECB atbildēm tiek publicēti ECB interneta vietnē² un Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Lai sabiedrībai būtu pilnīga pārliecība par ECB ārējo revidentu neatkarību, ik pēc pieciem gadiem tiek piemērots auditorsabiedrību rotācijas princips. Ārējo revidentu izvēles un pilnvarojuma noteikšanas labā prakse nodrošina augsta līmeņa vadlīnijas Eurosistēmas centrālajām bankām. Šī labākā prakse ļauj Padomei formulēt rekomendācijas ES Padomei, balstoties uz saskaņotiem, konsekventiem un caurredzamīgiem izvēles kritērijiem. 2013. gadā *Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft* tika apstiprināta par ECB ārējiem revidentiem līdz 2017. finanšu gada beigām.

3.1.3. Iekšējās kontroles līmeņi

ECB izveidota triju līmeņu iekšējās kontroles sistēma, kas ietver: 1) vadības kontroli; 2) dažādas riska un atbilstības pārraudzības funkcijas; un 3) neatkarīgas revīzijas slēdzienu.

Resursu kontrole

ECB iekšējās kontroles struktūrā pienākumu un atbildību par budžeta jautājumiem galvenokārt uzņemas atsevišķās struktūrvienības. Cilvēkresursu, budžeta un organizācijas ģenerāldirektorāta Budžeta, kontroles un organizācijas nodaļa (BCO) izstrādā pamatprincipus un sagatavo un uzrauga stratēģiskās plānošanas darbu saistībā ar ECB resursiem, kā arī izstrādā attiecīgo darbības budžetu. Šie uzdevumi tiek veikti sadarbībā ar struktūrvienībām, vienlaikus piemērojot nodalīšanas principu³, un rezultāts tiek atspoguļots nodaļu gada darba programmās. BCO veic arī ECB un ECBS projektu plānošanu, resursu kontroli, izmaksu izdevīguma analīzi un ieguldījumu analīzi. Izdevumu atbilstības apstiprinātajam budžetam monitoringu

² Sk. <http://www.ecb.europa.eu/ecb/orga/governance/html/index.lv.html>.

³ Nošķiršanas principi saistīti ar VUM regulā paredzēto prasību, kas nosaka, ka ECB veic uzraudzības uzdevumus, neskarot monetārās politikas un visus citus uzdevumus un atsevišķi no tiem.

regulāri veic Valde, ņemot vērā BCO ieteikumus, un Padome ar Budžeta komitejas (BUCOM), kuras sastāvā ir ECB un euro zonas NCB eksperti, palīdzību. Saskaņā ar ECB Reglamenta 15. pantu BUCOM palīdz Padomei, sniedzot ECB gada budžeta priekšlikumu un Valdes iesniegto papildu budžeta finansējuma pieprasījumu detalizētu novērtējumu, pirms tie tiek iesniegti Padomei apstiprināšanai.

Finanšu risku pārraudzības funkcijas

Attiecībā uz finanšu riskiem ECB Riska vadības direktorāts atbild par tādas politikas un procedūru ieteikšanu, kas nodrošina atbilstošu aizsardzību pret finanšu riskiem: a) Eurosistēmai, t.sk. ECB, īstenojot monetārās politikas operācijas; un b) ECB, veicot tās ārējo rezervju, zelta un euro denominēto ieguldījumu portfeli pārvaldību. Riska vadības direktorāts arī vērtē Eurosistēmas monetārās un valūtas politikas darbības regulējumu un ierosina to uzlabojumus no riska vadības viedokļa. Turklāt Riska vadības komiteja (RMC), kuras dalībnieki ir Eurosistēmas centrālo banku eksperti, palīdz lēmējinstītūcijām nodrošināt Eurosistēmai pienācīgu aizsardzību, pārvaldot un kontrolējot tirgus operāciju izraisītos finanšu riskus, gan attiecībā uz Eurosistēmas monetārās politikas operācijām, gan uz ECB ārējo rezervju portfeli. Attiecībā uz šīm darbībām RMC *inter alia* palīdz veikt ar Eurosistēmas bilanci saistīto finanšu risku uzraudzību, vērtēšanu un to atspoguļošanu pārskatos, kā arī sagatavot un pārskatīt attiecīgās metodoloģijas un regulējumus.

Darbības riska pārraudzības funkcijas

Darbības riska pārvaldības regulējumā katra ECB struktūrvienība atbild par savu darbības risku pārvaldību un kontroles pasākumu īstenošanu, lai nodrošinātu savas darbības lietderību un efektivitāti. Par darbības riska pārvaldības regulējuma noteikšanu un uzturēšanu, nodrošinot metodoloģisku atbalstu un apmācību un izveidojot ECB mēroga risku kopsavilkumu, atbild Darbības risku komiteja. Darbības risku komiteja sniedz atbalstu Valdei tās pārraudzības funkcijas īstenošanā saistībā ar ECB darbības risku pārvaldību. Turklāt otro kontroles līmeni saistībā ar darbības risku pārvaldību Eurosistēmas mērogā nodrošina Organizācijas attīstības komiteja, kurā ietilpst Eurosistēmas centrālo banku eksperti. Komiteja palīdz lēmējinstītūcijām īstenot to uzdevumu – nodrošināt Eurosistēmai pietiekamu aizsardzības līmeni.

Neatkarīgs vērtējums

Papildus visam un neatkarīgi no ECB iekšējās kontroles struktūras un risku monitoringa iekšējā audita direktorāts veic revīzijas, par kurām tieši atbildīga Valde. Saskaņā ar ECB Revīzijas hartā noteiktajām pilnvarām ECB iekšējie auditori sniedz neatkarīgu un objektīvu vērtējumu un konsultācijas, nodrošinot sistēmisku pieeju risku pārvaldības, kontroles un vadības procesu efektivitātes novērtēšanai un uzlabošanai. ECB iekšējie auditori ievēro iekšējo auditoru institūta "Iekšējā audita profesionālās prakses starptautiskos standartus". Turklāt iekšējo auditoru komiteja, kas ir viena no Eurosistēmas/ECBS komitejām un ko veido ECB, NCB un valstu

kompetento iestāžu iekšējā audita eksperti, palīdz sasniegt Eurosistēmas/ECBS un Vienotā uzraudzības mehānisma (VUM) mērķus, nodrošinot neatkarīgu, objektīvu vērtējumu un konsultācijas, kuru mērķis ir radīt pievienoto vērtību un uzlabot Eurosistēmu/ECBS un VUM.

3.1.4. Krāpšanas apkarošanas pasākumi

Eiropas Parlaments un ES Padome 1999. gadā pieņēma Regulu⁴, kas *inter alia* paredz, ka Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) veic iekšējo izmeklēšanu ES iestādēs, institūcijās, birojos un aģentūrās, kur radušās aizdomas par krāpšanu. 2004. gadā Padome apstiprināja tiesisko regulējumu, kas paredz OLAF veiktās izmeklēšanas noteikumus attiecībā pret ECB saistībā ar krāpšanas, korupcijas un jebkuru citu nelikumīgu darbību novēršanu.

3.1.5. Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas un terorisma finansēšanas novēršanas programma

2007. gadā ECB izveidoja iekšējos plānus cīņai pret noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu (AML) un pret terorisma finansēšanu (CTF). Darbības atbilstības kontroles funkcija ECB ietvaros identificē, analizē un mazina ar naudas atmazgāšanu un terorisma finansēšanu saistītos riskus attiecībā uz visām būtiskajām ECB aktivitātēm. Nodrošināt atbilstību attiecīgajiem AML un CTF tiesību aktiem ir daļa no ECB darījuma partneru atbilstības novērtējuma un kontroles procesa. Tāpēc īpaša uzmanība tiek pievērsta ES veiktajiem ierobežojošajiem pasākumiem un Nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanas apkarošanas finanšu darba grupas publiskajiem paziņojumiem. Iekšēja pārskatu sniegšanas sistēma papildina ECB AML un CTF ietvaru, lai nodrošinātu visas attiecīgās informācijas sistemātisku savākšanu un savlaicīgu iesniegšanu Valdei.

3.2. Darbinieki

Gatavošanās VUM darbības uzsākšanai 2014. gada 4. novembrī būtiski ietekmēja ECB personāla komplektēšanu. 2014. gadā ECB darbinieku ar pilna darba laika ekvivalenta darba līgumiem vidējais skaits pieauga līdz 2 155 (2013. gadā – 1 683). 2014. gada beigās ECB bija 2 577 darbinieki. Sīkāku informāciju sk. finanšu pārskatu 31. skaidrojumā "Personāla izmaksas".

Veiksmīgi tika pabeigta 2013. gada janvārī uzsāktā divu gadu karjeras maiņas atbalsta programma darbiniekiem, kuras ietvaros 45 darbinieki piedāvāja sniegto atbalstu, lai veidotu karjeru ārpus ECB.

⁴ Regula (EK) Nr. 1073/1999.

3.3. Portfeļu pārvaldība

ECB turējumā ir divu veidu ieguldījumu portfeļi, t.i., ārējo rezervju ieguldījumu portfelis ASV dolāros un Japānas jenās un pašu kapitāla ieguldījumu portfelis euro. Papildus tam ar ECB pensiju plāniem saistītie līdzekļi ieguldīti portfelī, kas tiek pārvaldīts ārpus ECB. ECB turējumā ir "Vērtspapīru tirgu programmas" (VTP), "Ar aktīviem nodrošināto vērtspapīru iegādes programmas" (ABSIP) un triju "Nodrošināto obligāciju iegādes programmu" (NOIP) ietvaros iegādāti vērtspapīri, kas paredzēti monetārās politikas mērķiem.

3.4. ECB finanšu pārskatu sagatavošana

ECB finanšu pārskatus saskaņā ar ECB Padomes noteiktu grāmatvedības politiku⁵ sagatavo Valde.

Administrācijas ģenerāldirektorāta Finanšu pārskatu sniegšanas un politikas nodaļa ir atbildīga par finanšu pārskatu sagatavošanu kopā ar citām struktūrvienībām, un tai arī jānodrošina, lai visi nepieciešamie dokumenti būtu laikus pieejami ārējiem revidentiem un lēmējinstītūcijām.

ECB Aktīvu un saistību komiteja, kuras sastāvā ir ECB tirgus operāciju, grāmatvedības, finanšu pārskatu sniegšanas, risku pārvaldības un budžeta funkciju pārstāvji, sistemātiski veic visu to faktoru monitoringu un novērtējumu, kuri var ietekmēt ECB bilanci un peļņas un zaudējumu aprēķinu. Tā pārbauda finanšu pārskatus un ar tiem saistītos dokumentus, pirms tie tiek iesniegti Valdei apstiprināšanai.

Finanšu pārskatu sniegšanas process un ECB finanšu pārskati var tikt pakļauti iekšējam auditam. Visi iekšējā audita ziņojumi, kas var ietvert iesaistītajai struktūrvienībai adresētus audita ieteikumus, tiek iesniegti Valdei.

Turklāt ECB finanšu pārskatus revidē neatkarīgi ārējie revidenti, kurus ieteikusi Padome un apstiprinājusi ES Padome. Ārējie revidenti pārbauda ECB grāmatvedības dokumentus un pārskatus, un viņiem ir neierobežota pieeja visai informācijai par tās darījumiem. Ārējo revidentu pienākums ir sniegt atzinumu par to, vai finanšu pārskati sniedz patiesu un skaidru priekšstatu par ECB finansiālo stāvokli un tās darbības rezultātiem saskaņā ar Padomes noteikto grāmatvedības politiku. Šajā sakarā ārējie revidenti vērtē finanšu pārskatu sagatavošanā un atspoguļošanā izmantotās iekšējās kontroles sistēmas atbilstību un novērtē lietotās grāmatvedības politikas piemērotību.

Kad Valde akceptējusi finanšu pārskatus publicēšanai, tos kopā ar ārējo revidentu atzinumu un visiem nepieciešamajiem dokumentiem iesniedz Audita komitejai izskatīšanai, pirms tie tiek iesniegti Padomei apstiprināšanai.

⁵ Sk. grāmatvedības politikas skaidrojumus.

Katru gadu februārī Padome apstiprina ECB finanšu pārskatus, kas pēc tam tiek nekavējoties publicēti. Ar 2015. gadu finanšu pārskati tiks publicēti kopā ar vadības ziņojumu un Eurosistēmas konsolidēto bilanci.

4. Risku pārvaldība

ECB pakļauta gan finanšu, gan darbības riskam. Tāpēc risku pārvaldība ir būtiska tās darbības sastāvdaļa un tiek īstenota, veicot nepārtrauktu riska apzināšanas, novērtēšanas, mazināšanas un monitoringa procesu.

4.1. Finanšu riski

Finanšu riskus rada ECB pamatdarbība un ar to saistītie riska darījumi, īpaši 1) ārējās rezerves un zelts, 2) euro denominēto ieguldījumu portfeļi; un 3) triju NOIP, VTP un ABSIP ietvaros monetārās politikas mērķiem iegādāto vērtspapīru turējumu pārvaldība. Šo riska darījumu un darbību izraisītie finanšu riski ietver kredītrisku, tirgus risku un likviditātes risku. ECB pieņem lēmumus par aktīvu izvietojumu un ieviesusi atbilstošu risku pārvaldības un uzticamības pārbaudes regulējumu, ņemot vērā dažādo portfeļu un finanšu riska darījumu nolūkus un mērķus, kā arī tās lēmējinstiūciju noteiktās risku prioritātes. Lai nodrošinātu, ka šīs prioritātes vienmēr tiek ievērotas, ECB regulāri veic risku monitoringu un mēra tos, vajadzības gadījumā veic attiecīgas risku mazināšanas darbības un regulāri pārskata tās aktīvu izvietojumu un risku pārvaldības sistēmu.

Finanšu riskus var vērtēt kvantitatīvi, izmantojot dažādus risku rādītājus. Lai veiktu šādu risku aplēses, ECB piemēro pašu izstrādātas risku aplēšu metodes, kuras balstās uz vienotu tirgus riska un kredītriska simulācijas sistēmu. Riska rādītāju pamatā esošās modelēšanas pamatkonceptijas, metodes un pieņēmumi balstīti uz tirgus standartiem.⁶ Lai iegūtu pilnīgu izpratni par potenciālajiem riska notikumiem, kuru biežums un nopietnības pakāpe var būt dažāda, ECB izmanto divu veidu statistiskos rādītājus – riska kvantitatīvo rādītāju (*Value at Risk*; VaR) un paredzamā deficīta rādītāju (*Expected Shortfall*),⁷ kurus aprēķina vairākiem ticamības līmeņiem. Turklāt izmanto jutīguma un stresa scenāriju analīzi, lai labāk izprastu un papildinātu statistiskās riska aplēses.

Vērtējot ar VaR 95% ticamības līmeni viena gada laikā (VaR 95%), 2014. gada 31. decembrī ECB finanšu aktīvi bija pakļauti finanšu riskam kopumā 8.6 mljrd. euro

⁶ Saistību neizpildes un reitingu migrācijas iespēju nosaka pēc lielāko kredītreitingu aģentūru publicētajiem saistību neizpildes un reitingu maiņas pētījumiem. Svārstīgumu, korelācijas un, runājot vispārīgāk, kredītriska un tirgus riska mainīgo rādītāju savstarpēji saistītās svārstības modelē, izmantojot vairāku faktoru sasaistes metodi, ko kalibrē, pamatojoties uz vēsturiskajiem datiem.

⁷ Riska kvantitatīvo rādītāju (VaR) definē kā maksimālo potenciālo finanšu aktīvu portfeļa zaudējumu sliekšni, kas saskaņā ar statistisko modeli netiks pārsniegts ar noteiktu varbūtību (ticamības līmeni) konkrētā riska periodā. Paredzamā deficīta rādītājs ir par VaR konservatīvāks saskaņots riska mērījums, izmantojot līdzīgu periodu un līdzīgu ticamības līmeni, jo tas mēra ar varbūtību svērtos vidējos zaudējumus, kas iespējami sliktākā scenārija gadījumā, kurā pārsniegts VaR sliekšnis. Šajā kontekstā zaudējumus definē kā starpību starp ECB bilanci norādīto portfeļu tīro vērtību perioda sākumā un simulētām vērtībām perioda beigās.

apjomā. Salīdzinājumā ar 2013. gada 31. decembra aplēsēm kopējā riska aplēses nav mainījušās.⁸

4.1.1. Kredītrisks

ECB pārvalda tās kredītrisku, kas ietver kredītsaistību neizpildes risku un kredītu migrācijas risku⁹, galvenokārt izmantojot tās aktīvu izvietojuma politiku, atbilstības kritērijus, uzticamības novērtējumu, riska darījumu limitu sistēmu un noteiktās kredītooperācijās arī nodrošinājuma metodes. ECB izmanto atšķirīgu riska kontroli un limitu kredītriska noteikšanai dažādām operācijām, atspoguļojot dažādiem portfeļiem piemēroto politiku vai ieguldījumu mērķus un bāzes aktīvu riska raksturojumu.

ECB ārējo rezervju turējumi pakļauti gan kredītsaistību neizpildes, gan kredītu migrācijas riskam. Tomēr šie riski ir niecīgi, jo rezerves tiek ieguldītas aktīvos ar augstu kredītkvalitāti.

ECB zelta turējumi nav pakļauti kredītriskam, jo zelts netiek aizdots trešām pusēm.

Euro denominēto ieguldījumu portfeļa mērķis ir nodrošināt ECB ar ienākumiem darbības izdevumu segšanai, saglabājot ieguldīto kapitālu. Tāpēc šiem turējumiem peļņas apsvērumi attiecībā uz aktīvu izvietojumu un riska kontroles sistēmu ir relatīvi nozīmīgāki nekā ECB ārējām rezervēm. Neraugoties uz to, tiek saglabāts mērens ar šiem turējumiem saistītā kredītriska līmenis.

NOIP, VTP un ABSIP ietvaros monetārās politikas mērķiem iegādātos vērtspapīrus novērtē saskaņā ar amortizētajām izmaksām, ņemot vērā vērtības samazināšanos, tāpēc tie netiek pārvērtēti pēc tirgus cenām. Rezultātā ar šiem riska darījumiem saistītajam kredītu migrācijas riskam nav tiešas ietekmes uz ECB finanšu pārskatiem. Tomēr šie vērtspapīri var būt pakļauti kredītsaistību neizpildes riskam, un to kredītkvalitātes pasliktināšanās var ietekmēt ECB finanšu pārskatus, regulāri veicot vērtības samazināšanās analīzi un to atzīstot. VTP gadījumā kredītrisku profilu nosaka iepriekš veikto iegāžu sadalījums pa valstīm, kura pamatā bija monetārās politikas apsvērumi. Triju NOIP portfeļu gadījumā kredītsaistību neizpildes risks ierobežots mērenā līmenī, izmantojot aktīvu izvietojumu, riska darījumu limitus un atbilstības regulējumu, kā rezultātā veidojas diversificēts nodrošināto obligāciju portfelis ar augstu kredītkvalitāti. Ar ABSIP saistītā kredītsaistību neizpildes riska pārvaldība tiek veikta, izmantojot visaptverošu uzticamības novērtējuma procesu, kas papildina piemērotos atbilstības kritērijus, nodrošinot to, ka tiek iegādāti tikai augstas kvalitātes, vienkārši un pārskatāmi ar aktīviem nodrošināti vērtspapīri. Rezultātā ar monetārās politikas mērķiem turētiem vērtspapīriem saistītais kredītrisks ECB nepārsniedz pieļaujamo līmeni.

⁸ Šajā vadības ziņojumā sniegtās riska aplēses sagatavotas, izmantojot konsekventu metodoloģiju un pieņēmumus attiecībā uz riska darījumu rādītājiem, kas noteikti 2013. gada 31. decembrī un 2014. gada 31. decembrī.

⁹ Kredītsaistību neizpildes risku definē kā finanšu zaudējumu risku, kas rodas saistību neizpildes gadījumā, ko nosaka parādnieka (darījuma partnera vai emitenta) nespēja laikus pildīt savas finanšu saistības. Kredītu migrācijas risks ir finanšu zaudējumu risks finanšu aktīvu pārceļošanas rezultātā pēc tam, kad pasliktinājusies to kredītkvalitāte un reitingi.

4.1.2. Tirgus risks¹⁰

Galvenie tirgus riska veidi, kam ECB pakļauta, pārvaldot savus turējumus, ir valūtas risks un preču (zelta cenas) risks.¹¹ ECB pakļauta arī procentu likmju riskam.¹²

Valūtas un preču risks

ECB ir pakļauta valūtas riskam un preču riskam saistībā ar ārējo rezervju un zelta turējumiem. Ņemot vērā tās riska darījumu apjomu un valūtas kursu un zelta cenu svārstīgumu, valūtas un preču riski ir ECB finanšu risku profila noteicošie riski.

Ņemot vērā zelta un ārējo rezervju politikas nozīmi, ECB necenšas novērst valūtas un preču risku. Šie riski tiek lielā mērā mazināti, diversificējot turējumus dažādās valūtās un zeltā, pat ja aktīvu izvietojumu galvenokārt nosaka potenciālā nepieciešamība veikt intervences politikas nolūkos.

ECB kopējā risku profilā valūtas un preču riska īpatsvars ir noteicošais. Lielāko daļu risku rada zelta cenu un ASV dolāra kursa svārstīgums. Atbilstoši Eurosistēmas noteikumiem zelta un ASV dolāru pārvērtēšanas konti, kas 2014. gada 31. decembrī bija attiecīgi 12.1 mljrd. euro (2013. gadā – 10.1 mljrd. euro) un 6.2 mljrd. euro (2013. gadā – 1.7 mljrd. euro), var tikt izmantoti, lai nākotnē kompensētu jebkādas nelabvēlīgas pamatā esošo aktīvu cenu svārstības, tādējādi mazinot vai pat novēršot jebkādu ietekmi uz ECB peļņas un zaudējumu aprēķinu.

Procentu likmju risks

NOIP, VTP un ABSIP ietvaros iegādātos vērtspapīrus novērtē saskaņā ar amortizētajām izmaksām, ņemot vērā vērtības samazināšanos, tāpēc tie netiek pārvērtēti pēc tirgus cenām. Tādējādi tie nav tiešā veidā pakļauti procentu likmju riskam.

Turpretī lielākā daļa ECB ārējo rezervju un euro denominēto ieguldījumu portfeļu ieguldīti vērtspapīros ar fiksētu ienākumu, kas tiek pārvērtēti pēc tirgus cenām un attiecīgi pakļauti procentu likmju riskam. Ar šiem portfeļiem saistītais procentu likmju risks tiek pārvaldīts, izmantojot aktīvu izvietojuma politiku un tirgus risku ierobežojumus, kas nodrošina, ka tirgus riski vienmēr ir ierobežoti tādā līmenī, kas atspoguļo ECB izvēlēto riska un peļņas attiecību dažādiem portfeļiem. Fiksēta ienākuma portfeļu modificētais ilgums (*modified duration*)¹³ izteiksmē dažādo izvēlēto

¹⁰ Tirgus risks ir finanšu zaudējumu risks, kas rodas ar kredītnotikumu nesaistītu tirgus cenu vai procentu likmju svārstību dēļ.

¹¹ Valūtas risks ir finanšu zaudējumu risks, kas var rasties attiecībā uz ārvalstu valūtā denominētām pozīcijām valūtas kursu svārstību rezultātā. Preču risks ir finanšu zaudējumu risks, kas var rasties saistībā ar preču turējumiem to tirgus cenu svārstību rezultātā.

¹² Procentu likmju risks ir finanšu zaudējumu risks, kas var rasties finanšu instrumentu faktiskās vērtības krituma dēļ piemērojamo procentu likmju (peļņas likmju) nelabvēlīgu pārmaiņu rezultātā.

¹³ Modificētais ilgums ir rādītājs, kas atspoguļo portfeļu vērtības jutīgumu pret ienesīguma līknes paralēlām pārbīdēm.

riska un peļņas attiecību rezultātā euro denominētajiem ieguldījumu portfeļiem ir lielāks modificētais ilgums nekā ārējo rezervju turējumiem.

ECB pakļauta ierobežotam procentu likmju riskam, un 2014. gada laikā tas pamatā saglabājās stabils zemā līmenī.

4.1.3. Likviditātes risks

Ņemot vērā euro kā būtiskas rezerves valūtas nozīmi, ECB kā centrālās bankas lomu un tās aktīvu un saistību struktūru, vienīgais būtiskais likviditātes risks, kam pakļauta ECB, ir finanšu zaudējumu risks saistībā ar nespēju atbilstošā laika periodā atsavināt kādu aktīvu pēc tā dominējošās tirgus vērtības. Šajā sakarā, ņemot vērā ECB portfeļu stabilitāti un to skaidri noteiktos mērķus, ECB galvenā pakļautība likviditātes riskam saistīta ar tās ārējām rezervēm, jo, lai veiktu ārvalstu valūtas intervences, var būt nepieciešams atsavināt lielus šo turējumu apjomus īsā laika periodā.

Likviditātes risks attiecībā uz ECB ārējām rezervēm tiek pārvaldīts, nodrošinot tādu aktīvu izvietojumu un ierobežojumus, lai pietiekami liela ECB turējumu daļa būtu ieguldīta aktīvos, kurus iespējams ātri atsavināt bez būtiskas ietekmes uz cenu.

ECB portfeļu likviditātes riska profils 2014. gadā pamatā saglabājās stabils.

4.2. Darbības risks

ECB definē darbības risku kā negatīvas finanšu, darbības vai reputācijas ietekmes risku sakarā ar to, ka cilvēki¹⁴ neatbilstoši īsteno vai neīsteno iekšējās pārvaldības un darbības procesus, ar to sistēmu problēmām, uz kurām balstās procesi vai ar ārējiem notikumiem (piemēram, dabas katastrofām vai ārējiem uzbrukumiem). ECB darbības risku pārvaldības sistēmas galvenie mērķi ir: a) palīdzēt nodrošināt, ka ECB īsteno savu misiju un uzdevumus; un b) aizsargāt tās reputāciju un pārējos aktīvus no zaudējumiem, ļaunprātīgas izmantošanas un kaitējumiem.

Darbības risku pārvaldības regulējumā katra pārvalde atbild par tās darbības risku apzināšanu, novērtēšanu, novēršanu, atspoguļošanu pārskatos un ziņojumos un monitoringa veikšanu. Šajos apstākļos norādījumus attiecībā uz riska novēršanas stratēģijām un riska akceptēšanas procedūrām sniedz ECB pieļaujamā riska līmeņa politika. Tā piesaistīta risku matricai, pamatojoties uz ECB ietekmes un ticamības gradācijas skalām (kurās izmantoti kvantitatīvi un kvalitatīvi kritēriji).

Par darbības risku pārvaldības un darbības nepārtrauktības regulējumiem un par metodoloģijas atbalstu attiecībā uz darbības risku pārvaldības un darbības nepārtrauktības nodrošināšanas darbībām tām struktūrvienībām, kurās radies risks, atbild darbības risku pārvaldības un darbības nepārtrauktības pārvaldības funkcija. Turklāt tā iesniedz arī gada un speciālos ziņojumus par darbības riskiem Darbības

¹⁴ Jēdziens "cilvēki" lietots plašā izpratnē un aptver jebkuru negatīvu ietekmi, ko izraisa darbinieku rīcība, kā arī neatbilstoša cilvēkresursu un personāla politika.

risku komitejai un Valdei, kā arī palīdz lēmējinstītūcijām pildīt to pārraudzības lomu attiecībā uz ECB darbības risku pārvaldību. Tā koordinē un īsteno darbības nepārtrauktības pārvaldības programmu, veicot regulāras darbības nepārtrauktības nodrošināšanas kārtības pārbaudes un pārskatīšanu attiecībā uz ECB kritiskajām operācijām un sniedzot atbalstu Krīzes vadības grupai, tās atbalsta struktūrām un darbības jomām nopietnu darbības traucējumu gadījumā.

5. Finanšu resursi

5.1. Kapitāls

Sakarā ar vienotās valūtas ieviešanu Latvijā 2014. gada 1. janvārī Latvijas Banka šajā datumā veica maksājumu 29.4 milj. euro apjomā. Šā maksājuma rezultātā, kā arī sakarā ar NCB kapitāla atslēgas daļu korekciju ECB apmaksātais kapitāls 2014. gada 31. decembrī sasniedza 7 697 milj. euro. Detalizēta informācija par ECB kapitālu sniegta finanšu pārskatu 16.1. skaidrojumā "Kapitāls".

5.2. Uzkrājums valūtas kursa riskam, procentu likmju riskam, kredītriskam un zelta cenas riskam

Ņemot vērā ECB lielo pakļautību finanšu riskiem, kas aprakstīta 4. sadaļā, ECB tur uzkrājumu valūtas kursa riskam, procentu likmju riskam, kredītriskam un zelta cenas riskam. Šā uzkrājuma apjomu un turpmāko palielināšanas nepieciešamību katru gadu pārskata, ņemot vērā vairākus faktorus, t.sk. risku ietverošu aktīvu turējumu apjomu, risku īstenošanās gadījumus kārtējā finanšu gadā, paredzamos nākamā gada rezultātus un risku novērtējumu, kas ietver riska kvantitatīvā rādītāja (VaR) aprēķināšanu risku ietverošajiem aktīviem un tiek konsekventi piemērots ilgstošā laika periodā. Šis risku uzkrājums kopā ar jebkuru ECB vispārējo rezervju fondā turēto summu nedrīkst pārsniegt euro zonas NCB apmaksātā kapitāla vērtību.

2013. gada 31. decembrī uzkrājums valūtas kursa riskam, procentu likmju riskam, kredītriskam un zelta cenas riskam sasniedza 7 530 milj. euro. Latvijas Banka 2014. gada 1. janvārī iemaksāja uzkrājumā 30.5 milj. euro. Ņemot vērā tās veiktā riska novērtējuma rezultātus, Padome nolēma ar 2014. gada 31. decembri palielināt risku uzkrājuma apjomu līdz 7 575 milj. euro. Šī summa ir vienāda ar euro zonas NCB apmaksātā ECB kapitāla vērtību 2014. gada 31. decembrī.

5.3. Pārvērtēšanas konti

Zelta, ārvalstu valūtas un vērtspapīru (izņemot tos, kas novērtēti saskaņā ar amortizētajām izmaksām) nerealizētos guvumus neatzīst kā ienākumus peļņas un zaudējumu aprēķinā, bet pārved tieši uz pārvērtēšanas kontiem, kas atspoguļoti ECB bilances pasīvu pusē. Šos atlikumus var izmantot, lai nākotnē kompensētu jebkādas nelabvēlīgas cenu un/vai valūtu kursu svārstības, tādējādi tie veido finanšu buferi, kas stiprina ECB noturību pret pamatā esošajiem riskiem.

Kopējais zelta, ārvalstu valūtas, un vērtspapīru pārvērtēšanas kontu atlikums 2014. gada decembra beigās bija 20.2 mljrd. euro.¹⁵ Sīkāku informāciju sk. grāmatvedības politikas skaidrojumos un bilances 15. skaidrojumā "Pārvērtēšanas konti".

6. Pamatdarbību ietekme uz finanšu pārskatiem

Tabulā sniegts pārskats par ECB galvenajiem darbības veidiem un funkcijām, kas vērstas uz tās uzdevumu izpildi, un to ietekmi uz ECB finanšu pārskatiem.

Darbība/funkcija	Ietekme uz ECB finanšu pārskatiem
Monētārās politikas operācijas	Standarta monētārās politikas operācijas decentralizēti veic Eurosistēmas NCB. Tāpēc šīm operācijām nav tiešas ietekmes uz ECB finanšu pārskatiem.
Vērtspapīri, kas tiek turēti monētārās politikas mērķiem (NOIP, VTP un ABSIP)	ECB iegādātie vērtspapīri tiek uzrādīti posteņi "Vērtspapīri, kas tiek turēti monētārās politikas mērķiem". Šajos portfeļos ietvertie turējumi tiek uzskaitīti saskaņā ar amortizētajām izmaksām, un vismaz reizi gadā tiek veikti vērtības krituma testi. Uzkrātie kupona maksājumi un diskontu/prēmiju amortizācija ietverta peļņas un zaudējumu aprēķinā. ¹⁶
Ieguldījumu aktivitātes (ārējo rezervju un pašu kapitāla pārvaldīšana)	ECB ārējās rezerves uzrāda bilancē ¹⁷ vai ārpusbilances kontos līdz norēķina dienai. ECB pašu kapitāla portfeli uzrāda bilancē, galvenokārt posteņi "Pārējie finanšu aktīvi". Tīrie procentu ienākumi, t.sk. uzkrātie kupona maksājumi un diskontu/prēmiju amortizācija, ietverti peļņas un zaudējumu aprēķinā. ¹⁸ Peļņas un zaudējumu aprēķinā ¹⁹ ietverti arī nerealizētie zaudējumi no cenām un valūtu kursiem, kā arī realizētie guvumi un zaudējumi no vērtspapīru pārdošanas, savukārt nerealizētos guvumus uzrāda bilances posteņi "Pārvērtēšanas konti".
Maksājumu sistēmas (TARGET2)	Eurosistēmas iekšējie atlikumi, kas ir euro zonas NCB atlikumi attiecībā pret ECB saistībā ar TARGET2, uzrādīti ECB bilancē kā viena neto aktīvu vai pasīvu pozīcija. Atbildība par šiem atlikumiem ietverta peļņas un zaudējumu aprēķina posteņos "Pārējie procentu ienākumi" un "Pārējie procentu izdevumi".
Banknotes apgrozībā	ECB piešķirtā daļa ir 8% no apgrozībā esošo euro banknošu kopējās vērtības. Šī daļa nodrošināta ar prasībām pret NCB, par kurām tiek maksāti procenti atbilstoši galveno refinansēšanas operāciju procentu likmei. Šie procentu maksājumi ietverti peļņas un zaudējumu aprēķina posteņi "Procentu ienākumi no euro banknošu sadales Eurosistēmā". Izdevumus, kas veidojušies sakarā ar euro banknošu pārrobežu pārvadājumiem starp banknošu spiestuvēm un NCB saistībā ar jaunu banknošu piegādi un starp NCB saistībā ar banknošu trūkuma novēršanu, izmantojot banknošu pārpalikumu, centralizēti sedz ECB. Šos izdevumus uzrāda peļņas un zaudējumu aprēķina posteņi "Banknošu ražošanas pakalpojumi".
Banku uzraudzība	ECB gada izmaksas saistībā ar uzraudzības uzdevumiem tiek atgūtas, iekasējot no uzraudzītajām iestādēm gada uzraudzības maksu. Kopš 2014. gada novembra sākuma uzraudzības maksas saskaņā ar uzkrāšanas principu uzrāda peļņas un zaudējumu aprēķina posteņi "Tīrie komisijas maksas ienākumi".

¹⁵ Turklāt bilances posteņi "Pārvērtēšanas konti" ietver arī pārrēķinātos atlikumus saistībā ar pēcnodarbinātības pabalstiem.

¹⁶ Posteņos "Pārējie procentu ienākumi" un "Pārējie procentu izdevumi".

¹⁷ Galvenokārt posteņos "Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi", "Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem", "Prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem" un "Saistības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem".

¹⁸ Ar ECB ārējām rezervēm saistītos ienākumus atspoguļo posteņi "Procentu ienākumi no ārējo rezervju aktīviem", savukārt procentu ienākumus un izdevumus no pašu kapitāla uzrāda posteņos "Pārējie procentu ienākumi" un "Pārējie procentu izdevumi".

¹⁹ Posteņos "Finanšu aktīvu un pozīciju vērtības norakstīšana" un "Realizētie finanšu operāciju guvumi/zaudējumi".

7. 2014. gada finanšu rezultāti

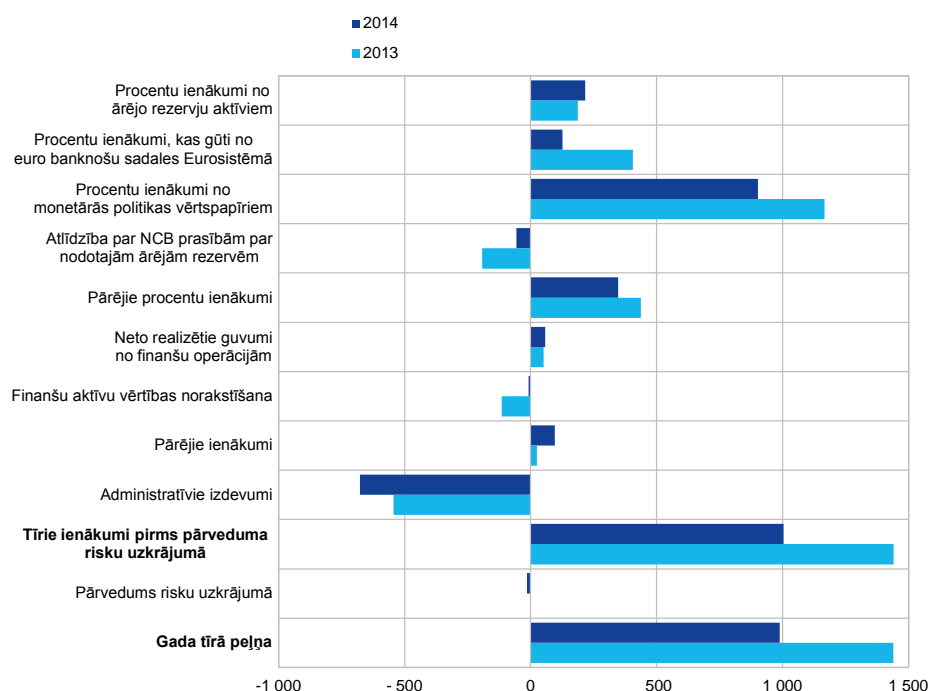
2014. gadā pēc 15 milj. euro pārveduma risku uzkrājumā (2013. gadā – 0.4 milj. euro) ECB tīrā peļņa bija 989 milj. euro (2013. gadā – 1 440 milj. euro).

1. attēlā parādīti ECB peļņas un zaudējumu aprēķina komponenti 2014. gadā salīdzinājumā ar 2013. gadu.

1. attēls

ECB peļņas un zaudējumu aprēķina sadalījums 2014. un 2013. gadā

(milj. euro)



Avots: ECB.

Svarīgākie punkti

- 2014. gadā tīrie procentu ienākumi samazinājās līdz 1 536 milj. euro (2013. gadā – 2 005 milj. euro), ko galvenokārt noteica: a) mazāki procentu ienākumi no ECB daļas kopējā euro banknošu apgrozībā sakarā ar zemāku galveno refinansēšanas operāciju vidējo procentu likmi 2014. gadā; un b) mazāki procentu ienākumi no "Vērtspapīru tirgu programmas" un pirmās un otrās "Nodrošināto obligāciju iegādes programmas" ietvaros iegādātajiem vērtspapīriem sakarā ar vērtspapīru dzēšanu. Šo norišu sekas daļēji kompensēja mazāki procentu izdevumi saistībā ar euro zonas NCB prasībām par ECB nodotajiem ārējo rezervju aktīviem.

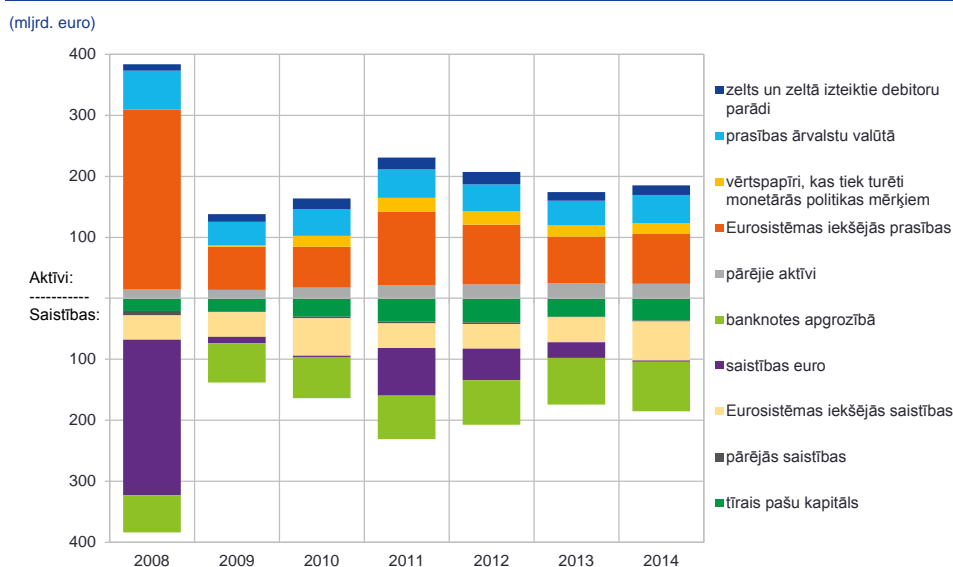
- Sakarā ar ECB ASV dolāru portfeli un pašu kapitāla portfeli turēto vērtspapīru tirgus vērtības vispārējo pieaugumu 2014. gadā norakstītā vērtība šajā gadā bija ievērojami mazāka (8 milj. euro; 2013. gadā – 115 milj. euro).
- ECB kopējās administratīvās izmaksas, ieskaitot nolietojumu, 2014. gadā sasniedza 677 milj. euro (2013. gadā – 527 milj. euro). Šis pieaugums galvenokārt skaidrojams ar izdevumiem, kas radās saistībā ar Vienoto uzraudzības mehānismu. Lielākā daļa izdevumu saistībā ar ECB jaunās ēkas būvniecību ir kapitalizēta un netiek iekļauta šajā postenī.
- 2014. gada novembrī ECB pārcēlās uz jaunajām telpām. Attiecīgi līdz šim brīdim radušies kapitalizētie izdevumi tika pārnesti no posteņa "Pamatlīdzekļi būvniecības stadijā" uz atbilstošajām aktīvu kategorijām. 2015. gada janvārī sāka aprēķināt nolietojumu atbilstoši ECB nolietojuma aprēķināšanas politikai.
- Grāmatvedības politikas maiņa: kā norādīts grāmatvedības politikas skaidrojumos, mainīta pieeja vērtspapīriem, kas pašlaik tiek turēti monetārās politikas mērķiem. Tagad šos vērtspapīrus uzskaita saskaņā ar amortizētajām izmaksām, ņemot vērā vērtības samazināšanos, neatkarīgi no tā, cik ilgi tos paredzēts turēt. Šī pārmaiņa neietekmēja ECB finanšu rezultātus.

8. ECB finanšu pārskatu ilgtermiņa pārmaiņas

2. un 3. attēlā parādīta ECB bilances un peļņas un zaudējumu aprēķina, kā arī to komponentu attīstība 2008.–2014. gadā.

2. attēls

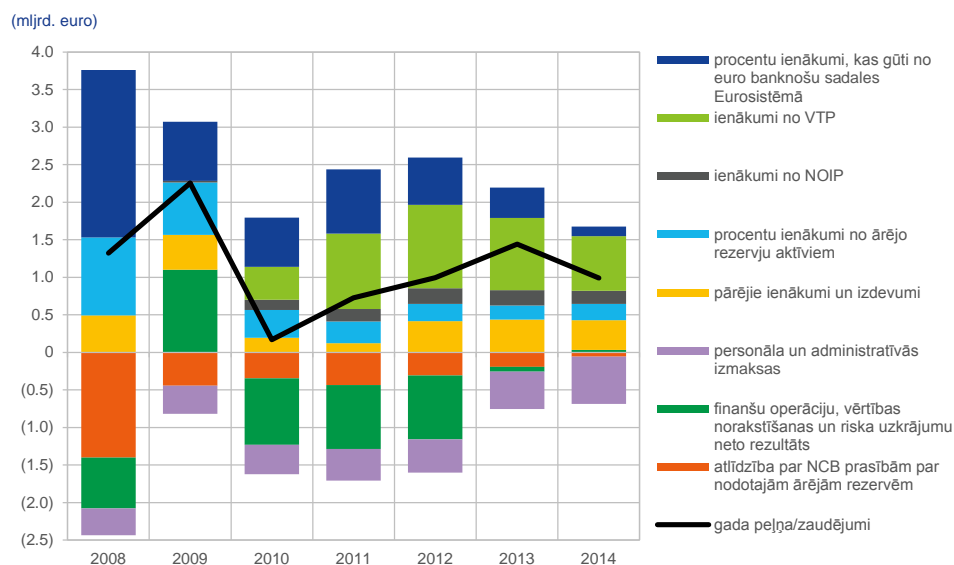
ECB bilances attīstība 2008.–2014. gadā



Avots: ECB.

3. attēls

ECB peļņas un zaudējumu aprēķina attīstība 2008.–2014. gadā



Avots: ECB.

ECB bilance kopš 2008. gada būtiski sarukusi. Tā kā ASV dolāru finansējuma situācija Eurosistēmas darījuma partneriem uzlabojās, Eurosistēmas piedāvāto likviditāti palielinošo operāciju ASV dolāros apjoms pakāpeniski samazinājās. Vienlaikus vērojamā ECB Eurosistēmas iekšējo prasību un tās saistību euro samazināšanās bija galvenais faktors, kas noteica ECB bilances sarukumu šajā periodā. Šo sarukumu tikai daļēji kompensēja: a) apgrozībā esošo banknošu pieaugums; b) monetārās politikas mērķiem turēto vērtspapīru iegādes; un c) tīrā pašu kapitāla, ko veido ECB kapitāls, tās uzkrājums vispārējiem riskiem un pārvērtēšanas konti, pieaugums.

ECB tīrās peļņas apjomu šajā periodā ietekmēja šādi faktori.

- Galveno refinansēšanas operāciju procentu likmes pazemināšana būtiski samazināja ECB emisijas ienākumus. 2014. gadā tā vidēji bija 0.16% (2008. gadā – 4%), tāpēc procentu ienākumi no apgrozībā esošajām banknotēm 2014. gadā saruka līdz 0.1 mljrd. euro (2008. gadā – 2.2 mljrd. euro).
- 3.6 mljrd. euro tika pārvesti uz vispārējo risku uzkrājumu valūtas kursa riskam, procentu likmju riskam, kredītriskam un zelta cenas riskam. Pārvedums uz šo uzkrājumu par attiecīgu summu samazināja uzrādīto peļņu.
- Ienākumi no ārējo rezervju aktīviem pakāpeniski saruka, galvenokārt samazinoties peļņai saistībā ar ASV dolāriem un attiecīgi sarūkot ASV dolāru portfeļa procentu ienākumiem. 2014. gadā tīrie ienākumi no ārējo rezervju aktīviem bija 0.2 milj. euro (2008. gadā – 1.0 milj. euro).

- No monetārās politikas mērķiem turēto vērtspapīru iegādēm VTP un NOIP portfeļu ietvaros pēdējo piecu gadu laikā gūti vidēji 55% no ECB kopējiem neto procentu ienākumiem.

ECB finanšu pārskati

Bilance 2014. gada 31. decembrī

AKTĪVI	Skaid- rojumi	2014 (euro)	2013 (euro)
Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi	1.	15 980 317 601	14 063 991 807
Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	2.		
SVF debitoru parādi	2.1.	669 336 060	627 152 259
Atlikumi bankās un ieguldījumi vērtspapīros, ārējie aizdevumi un citi ārējie aktīvi	2.2.	43 730 904 005	38 764 255 039
		44 400 240 065	39 391 407 298
Prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem	2.2.	1 783 727 949	1 270 792 764
Prasības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	3.		
Atlikumi bankās, ieguldījumi vērtspapīros un aizdevumi	3.1.	0	535 000 000
Pārējās prasības euro pret euro zonas valstu kredītiestādēm	4.	2 120 620	9 487
Euro zonas rezidentu euro denominētie vērtspapīri	5.		
Monētārās politikas mērķiem turētie vērtspapīri	5.1.	17 787 948 367	18 159 937 704
Eurosistēmas iekšējās prasības	6.		
Prasības saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā	6.1.	81 322 848 550	76 495 146 585
Pārējie aktīvi	7.		
Materiālie un nemateriālie pamatlīdzekļi	7.1.	1 249 596 659	971 175 790
Pārējie finanšu aktīvi	7.2.	20 626 359 858	20 466 245 900
Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas starpība	7.3.	319 624 726	104 707 529
Uzkrājumi un nākamo periodu izdevumi	7.4.	725 224 031	977 552 068
Dažādi	7.5.	1 092 627 246	1 739 308 724
		24 013 432 520	24 258 990 011
Kopā aktīvi		185 290 635 672	174 175 275 656

PASĪVI	Skaid- rojumi	2014 (euro)	2013 (euro)
Banknotes apgrozībā	8.	81 322 848 550	76 495 146 585
Saistības euro pret citiem euro zonas valstu rezidentiem	9.		
Pārējās saistības	9.1.	1 020 000 000	1 054 000 000
Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	10.	900 216 447	24 765 513 795
Saistības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	11.		
Noguldījumi, kontu atlikumi un citas saistības	11.1.	458 168 063	18 478 777
Eurosistēmas iekšējās saistības	12.		
Saistības par nodotajām ārējām rezervēm	12.1.	40 553 154 708	40 309 644 425
Pārējās saistības Eurosistēmā (neto)	12.2.	23 579 372 965	119 857 494
		64 132 527 673	40 429 501 919
Pārējās saistības	13.		
Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas starpība	13.1.	178 633 615	185 010 549
Uzkrājumi un nākamo periodu ienākumi	13.2.	96 191 651	370 542 207
Dažādi	13.3.	869 549 503	786 331 706
		1 144 374 769	1 341 884 462
Uzkrājumi	14.	7 688 997 634	7 619 546 534
Pārvērtēšanas konti	15.	19 937 644 696	13 358 190 073
Kapitāls un rezerves	16.		
Kapitāls	16.1.	7 697 025 340	7 653 244 411
Gada peļņa		988 832 500	1 439 769 100
Kopā pasīvi		185 290 635 672	174 175 275 656

Peļņas un zaudējumu aprēķins 2014. gada 31. decembrī

	Skaid- rojumi	2014 (euro)	2013 (euro)
Procentu ienākumi no ārējo rezervju aktīviem	24.1.	217 003 159	187 279 973
Procentu ienākumi no euro banknošu sadales Eurosistēmā	24.2.	125 806 228	406 310 130
Pārējie procentu ienākumi	24.4.	2 512 243 088	6 477 297 658
<i>Procentu ienākumi</i>		<i>2 855 052 475</i>	<i>7 070 887 761</i>
Atlīdzība par NCB prasībām par nodotajām ārējām rezervēm	24.3.	(57 015 146)	(192 248 631)
Pārējie procentu izdevumi	24.4.	(1 262 336 836)	(4 873 777 652)
<i>Procentu izdevumi</i>		<i>(1 319 351 982)</i>	<i>(5 066 026 283)</i>
Tīrie procentu ienākumi	24.	1 535 700 493	2 004 861 478
Realizētie finanšu operāciju guvumi/zaudējumi	25.	57 260 415	52 122 402
Finanšu aktīvu un pozīciju norakstīšana	26.	(7 863 293)	(114 607 365)
Pārvedumi uz/no uzkrājumiem valūtas kursa riskam, procentu likmju riskam, kredīriskam un zelta cenas riskam		(15 009 843)	(386 953)
Finanšu operāciju, vērtības norakstīšanas un riska uzkrājumu neto rezultāts		34 387 279	(62 871 916)
Tīrie komisijas maksas ienākumi/izdevumi	27., 28.	28 158 654	(2 126 773)
Ienākumi no kapitāla akcijām un līdzdalības kapitālā	29.	780 935	1 168 907
Pārējie ienākumi	30.	67 253 502	26 107 807
Kopā tīrie ienākumi		1 666 280 863	1 967 139 503
Personāla izmaksas	31.	(301 142 390)	(240 523 980)
Administratīvie izdevumi	32.	(353 579 537)	(268 183 737)
Materiālo un nemateriālo pamatlīdzekļu nolietojums		(15 312 728)	(10 468 686)
Banknošu ražošanas pakalpojumi	33.	(7 413 708)	(8 194 000)
Gada peļņa		988 832 500	1 439 769 100

Frankfurtē pie Mainas 2015. gada 10. februārī

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

Mario Dragi (*Mario Draghi*)
Prezidents

Grāmatvedības politika¹

Finanšu pārskatu forma un sniegšana

ECB finanšu pārskati sagatavoti, lai patiesi atspoguļotu ECB finansiālo stāvokli un darbības rezultātus. Tie sagatavoti saskaņā ar šādu grāmatvedības politiku², ko ECB Padome uzskata par atbilstošu centrālās bankas darbības būtībai.

Grāmatvedības principi

Ievēroti šādi grāmatvedības principi: ekonomiskā būtība un caurredzamība, piesardzība, notikumu pēc bilances datuma atzīšana, būtiskums, darbības turpināšanas pieņēmums, uzkrāšanas princips, konsekvence un salīdzināmība.

Aktīvu un saistību atzīšana

Aktīvu vai saistības atzīst bilancē tikai tad, ja ir ticams, ka jebkurš ar to saistīts nākotnes saimnieciskais labums plūdīs uz ECB vai no tās, visi ar to saistītie riski un atlīdzība būtībā ir nodoti ECB un aktīva izmaksas vai vērtību vai saistību apjomu var ticami novērtēt.

Uzskaites pamats

Šie pārskati sagatavoti saskaņā ar sākotnējo izmaksu principu, kas atbilstoši pielāgots, lai iekļautu tirgojamo vērtspapīru (izņemot monetārās politikas mērķiem turētos vērtspapīrus), zelta un visu pārējo bilances un ārpusbilances aktīvu un saistību ārvalstu valūtās novērtējumu tirgus vērtībā. Darījumi ar finanšu aktīviem un saistībām pārskatos atspoguļoti, ievērojot datumu, kad veikti norēķini.

Darījumus ar ārvalstu valūtā denominētiem finanšu instrumentiem, izņemot tagadnes darījumus ar vērtspapīriem, grāmato ārpusbilances kontos darījuma datumā. Norēķinu datumā ārpusbilances grāmatojumus reversē un darījumus uzrāda bilancē. Ārvalstu valūtas pirkšana un pārdošana ietekmē ārvalstu valūtas tīro pozīciju darījuma datumā. Pārdošanas realizētie guvumi vai zaudējumi arī tiek aprēķināti šajā datumā. Uzkrātos procentus, prēmijas un diskonta summas, kas saistītas ar ārvalstu valūtā denominētiem finanšu instrumentiem, aprēķina un grāmato katru dienu. Šie uzkrājumi arī katru dienu ietekmē ārvalstu valūtas pozīciju.

¹ ECB grāmatvedības politika detalizēti izklāstīta 2010. gada 11. novembra Lēmumā ECB/2010/21 (OV L 35, 09.02.2011., 1. lpp.). Pēdējie grozījumi lēmumā veikti ar 2014. gada 15. decembra lēmumu ECB/2014/55 ("Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī" vēl nav publicēts).

² Šī politika atbilst ECBS Statūtu 26.4. panta noteikumiem. Tie paredz saskaņotu pieeju noteikumiem, kas regulē Eurosistēmas operāciju grāmatvedību un finanšu pārskatu sniegšanu.

Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības

Aktīvi un saistības ārvalstu valūtā izteikti euro pēc valūtas kursa bilances datumā. Ienākumi un izdevumi izteikti pēc valūtas kursa uzskaites dienā. Ārvalstu valūtu aktīvu un saistību pārvērtēšanu veic katrai valūtai atsevišķi, iekļaujot gan bilances, gan ārpusbilances instrumentus.

Aktīvu un saistību ārvalstu valūtās pārvērtēšanu pēc tirgus cenām veic atsevišķi no pārvērtēšanas pēc valūtas kursa.

Zeltu novērtē pēc tirgus cenas gada beigās. Zelta cenas pārvērtēšana netiek nodalīta no valūtas pārvērtēšanas. Tā vietā uzrāda vienu zelta vērtību, pamatojoties uz zelta cenu euro par vienu Trojas unci, ko gadam, kas noslēdzās 2014. gada 31. decembrī, aprēķināja pēc euro kursa attiecībā pret ASV dolāru 2014. gada 31. decembrī.

Speciālās aizņēmuma tiesības (SDR) definē kā valūtu grozu. Lai pārvērtētu ECB SDR turējumus, SDR vērtību noteica kā četru galveno valūtu (ASV dolāra, euro, Japānas jenas un Lielbritānijas sterliņu mārciņas) kursu svērto summu, pārrēķinot tās euro saskaņā ar stāvokli 2014. gada 31. decembrī.

Vērtspapīri

Monetārās politikas mērķiem turētie vērtspapīri

Līdz 2014. gadam visus monetārās politikas mērķiem turētos vērtspapīrus klasificēja kā līdz termiņa beigām turētus vērtspapīrus un attiecīgi novērtēja saskaņā ar amortizētajām izmaksām, ņemot vērā vērtības samazināšanos. 2014. gadā Padome nolēma, ka pašlaik monetārās politikas mērķiem turētie vērtspapīri tiks uzskaitīti saskaņā ar amortizētajām izmaksām (ņemot vērā vērtības samazināšanos) neatkarīgi no tā, cik ilgi tos paredzēts turēt. Šīs grāmatvedības politikas pārmaiņas neizraisīja 2013. gada salīdzināmo rādītāju korekciju, jo visi šādi esošie vērtspapīri jau tika novērtēti saskaņā ar amortizētajām izmaksām, ņemot vērā vērtības samazināšanos.

Pārējie vērtspapīri

Tirgojamos vērtspapīrus (izņemot monetārās politikas mērķiem turētos vērtspapīrus) un līdzīgus aktīvus novērtē pēc vidējās tirgus cenas vai pamatojoties uz attiecīgo ienesīguma līkni bilances datumā. Katru vērtspapīru novērtē atsevišķi. Ar vērtspapīriem saistītos iespēju līgumus atsevišķi nevērtē. Gadam, kas noslēdzās 2014. gada 31. decembrī, izmantotas vidējās tirgus cenas 2014. gada 30. decembrī. Nelikvidās kapitāla daļas novērtē pēc izmaksām, ņemot vērā vērtības samazināšanos.

Ienākumu atzīšana

Ienākumi un izdevumi atzīti periodā, kurā tie gūti vai radušies.³ Ārvalstu valūtas, zelta un vērtspapīru pārdošanas realizētos guvumus un zaudējumus uzrāda peļņas un zaudējumu aprēķinā. Šādus realizētos guvumus un zaudējumus aprēķina atbilstoši attiecīgā aktīva vidējām izmaksām.

Nerealizētos guvumus neatzīst kā ienākumus, bet pārved tieši uz pārvērtēšanas kontu.

Nerealizētos zaudējumus uzrāda peļņas un zaudējumu aprēķinā, ja tie gada beigās pārsniedz iepriekšējos pārvērtēšanas guvumus, kas uzrādīti atbilstošajā pārvērtēšanas kontā. Šādus nerealizētos zaudējumus no kāda vērtspapīra, ārvalstu valūtas vai zelta neieskaita ar nerealizētajiem guvumiem no cita vērtspapīra, ārvalstu valūtas vai zelta. Ja peļņas un zaudējumu aprēķinā uzrādīti kāda posteņa nerealizētie zaudējumi, šā posteņa vidējās izmaksas samazina līdz valūtas kursam vai tirgus cenai gada beigās. Nerealizētie zaudējumi no procentu likmju mijmaiņas darījumiem, kas gada beigās uzrādīti peļņas un zaudējumu aprēķinā, tiek amortizēti nākamajos gados.

Zaudējumi no vērtības samazināšanās tiek uzrādīti peļņas un zaudējumu aprēķinā un nākamajos gados netiek reversēti, izņemot, ja vērtība atkal pieaug un šis pieaugums ir attiecināms uz novērojamu notikumu, kas norisinājies pēc tam, kad pirmo reizi uzrādīta vērtības samazināšanās.

Iegādāto vērtspapīru prēmijas vai diskonta summas aprēķinātas un uzrādītas kā daļa no procentu ienākumiem un tiek amortizētas šo vērtspapīru atlikušajā līguma termiņā.

Reversie darījumi

Reversie darījumi ir operācijas, kurās ECB pērk vai pārdod aktīvus saskaņā ar *repo* līgumu vai veic kredītooperācijas pret nodrošinājumu.

Repo darījumos vērtspapīri tiek pārdoti par naudu, vienlaikus slēdzot līgumu par to atpirkšanu no darījuma partnera par noteiktu cenu konkrētā nākotnes datumā. *Repo* darījumi uzskaitīti kā nodrošināti noguldījumi bilances saistību pusē. Vērtspapīri, kas pārdoti šāda līguma ietvaros, paliek ECB bilancē.

Reversajos *repo* darījumos vērtspapīri tiek pirkti par naudu, vienlaikus slēdzot līgumu par to atpārdošanu darījuma partnerim par noteiktu cenu konkrētā nākotnes datumā. Reversie *repo* darījumi uzrādīti kā nodrošināti aizdevumi bilances aktīvu pusē, bet netiek iekļauti ECB vērtspapīru turējumā.

Reversos darījumus (t.sk. vērtspapīru aizdevumu darījumus), ko veic automatizētās vērtspapīru aizdevumu programmas ietvaros, uzrāda bilancē tikai tad, ja tiek sniegts

³ Administratīvajiem uzkrājumiem noteikts minimālais sliekšnis 100 000 euro.

nodrošinājums naudā, ko nogulda ECB kontā. 2014. gadā ECB nesaņēma nodrošinājumu naudā saistībā ar šādiem darījumiem.

Ārpusbilances instrumenti

Valūtas instrumenti, t.i., biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi, ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumu nākotnes puse un citi valūtas instrumenti, kas ietver vienas valūtas apmaiņu pret citu kādā nākotnes datumā, ārvalstu valūtas maiņas guvumu un zaudējumu aprēķināšanai iekļauti ārvalstu valūtas tīrajā pozīcijā.

Katru procentu likmju instrumentu pārvērtē atsevišķi. Atklāto biržā tirgoto procentu likmju nākotnes darījumu līgumu mainīgās rezerves dienas pārmaiņas uzrādītas peļņas un zaudējumu aprēķinā. Biržā netirgoto nākotnes darījumu ar vērtspapīriem un procentu likmju mijmaiņas darījumu vērtēšanas pamatā ir vispārpieņemtas vērtēšanas metodes, izmantojot novērojamās tirgus cenas un procentu likmes, kā arī diskonta faktoros no norēķina datumiem līdz novērtējuma datumam.

Notikumi pēc bilances datuma

Aktīvu un pasīvu vērtība koriģēta, atspoguļojot notikumus laikā no gada beigu bilances datuma līdz datumam, kad Valde akceptē ECB finanšu pārskatu iesniegšanu Padomei apstiprināšanai, ja šādi notikumi būtiski ietekmē aktīvu un pasīvu stāvokli bilances datumā.

Svarīgi notikumi pēc bilances datuma, kas neietekmē aktīvu un pasīvu stāvokli bilances datumā, atspoguļoti skaidrojumos.

ECBS iekšējie atlikumi/Eurosistēmas iekšējie atlikumi

ECBS iekšējie atlikumi veidojas galvenokārt saistībā ar ES veiktajiem pārrobežu maksājumiem, par kuriem norēķini tiek veikti euro, izmantojot centrālās bankas naudas līdzekļus. Šos darījumus lielākoties iniciē privātā sektora pārstāvji (t.i., kredītiestādes, sabiedrības un privātpersonas). Norēķini par šiem darījumiem tiek veikti TARGET2 (*Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system*), un to rezultātā veidojas divpusēji atlikumi ES valstu centrālo banku TARGET2 kontos. Katru dienu tiek aprēķinātas šo divpusējo atlikumu neto pozīcijas, ko attiecina uz ECB, un tādējādi katrai NCB paliek tikai viena divpusējā tīrā pozīcija attiecībā pret ECB. ECB uzskaitē šī pozīcija atspoguļo katras NCB neto prasības vai saistības pret pārējo ECBS. Eurosistēmas iekšējie atlikumi, kas ir euro zonas NCB atlikumi attiecībā pret ECB saistībā ar TARGET2, kā arī citi euro denominētie Eurosistēmas iekšējie atlikumi (piemēram, starpperioda peļņas sadales NCB), uzrādīti ECB bilancē kā viena neto aktīvu vai saistību pozīcija un atspoguļoti postenī "Pārējās prasības Eurosistēmā (neto)" vai postenī "Pārējās saistības Eurosistēmā (neto)". ECBS iekšējie atlikumi, kas ir ārpus euro zonas esošo valstu NCB atlikumi

attiecībā pret ECB saistībā ar to dalību TARGET2⁴, atspoguļoti postenī "Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem".

Eurosistēmas iekšējie atlikumi, kas saistīti ar euro banknošu sadali Eurosistēmā, uzrādīti kā viens neto aktīvs postenī "Prasības saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā" (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

Eurosistēmas iekšējie atlikumi, kas radušies, NCB, kuras pievienojas Eurosistēmai, nododot ārējo rezervju aktīvus ECB, denominēti euro un uzrādīti postenī "Saistības par nodotajām ārējām rezervēm".

Pamatlīdzekļi

Pamatlīdzekļi, ieskaitot nemateriālos aktīvus, bet izņemot zemi un mākslas darbus, tiek novērtēti pēc izmaksām, atņemot nolietojumu. Zeme un mākslas darbi tiek novērtēti pēc izmaksām. Lai uzrādītu ECB jauno telpu nolietojumu, izmaksas tiek attiecinātas uz atbilstošajām aktīvu sastāvdaļām, kuru nolietojums tiks aprēķināts saskaņā ar to novērtēto lietderīgās lietošanas laiku. Nolietojumu aprēķina pēc lineārās metodes gaidāmajā pamatlīdzekļa lietderīgās izmantošanas laikā, sākot ar ceturksni, pēc kura pamatlīdzeklis kļuvis pieejams izmantošanai. Galvenajām aktīvu grupām piemēroti šādi lietderīgās izmantošanas laiki.

Ēkas	20 gadu, 25 gadi vai 50 gadu
Iekārtas telpās	10 gadu vai 15 gadu
Tehniskais aprīkojums	4 gadi, 10 gadu vai 15 gadu
Datori, ar tiem saistītā datoraparātūra un programmatūra, transportlīdzekļi	4 gadi
Mēbeles	10 gadu

Nolietojuma periods kapitalizētajiem remonta izdevumiem, kas saistīti ar ECB pašreizējām īrētajām telpām, koriģēts, ņemot vērā visus notikumus, kas ietekmē attiecīgā pamatlīdzekļa gaidāmo lietderīgās lietošanas laiku.

Pamatlīdzekļus, kuru cena mazāka par 10 000 euro, noraksta iegādes gadā.

Pamatlīdzekļus, kuri atbilst kapitalizācijas kritērijiem, bet vēl ir būvniecības vai sagatavošanas stadijā, uzrāda postenī "Pamatlīdzekļi būvniecības stadijā". Pēc šo aktīvu lietošanas uzsākšanas ar tiem saistītās izmaksas tiek pārvestas uz attiecīgajiem pamatlīdzekļu posteņiem.

⁴ 2014. gada 31. decembrī TARGET2 piedalījās šādas ārpus euro zonas esošo valstu NCB: *Българска народна банка* (Bulgārijas Nacionālā banka), *Danmarks Nationalbank*, *Lietuvos bankas*, *Narodowy Bank Polski* un *Banca Națională a României*.

ECB pensiju plāni, citi pēcnodarbinātības pabalsti un citi ilgtermiņa pabalsti

ECB nodrošina noteikto pabalstu plānus saviem darbiniekiem, Valdes locekļiem un ECB nodarbinātajiem Uzraudzības valdes locekļiem.

Darbinieku pensiju plānu finansē, izmantojot aktīvus, kas tiek turēti darbinieku ilgtermiņa pabalstu fondā. ECB un darbinieku obligātās iemaksas ir attiecīgi 19.5% un 6.7% no pamatalgas un atspoguļotas plāna noteikto pabalstu pīlārā. Darbinieki var brīvprātīgi veikt papildu iemaksas noteikto iemaksu pīlārā, ko var izmantot, lai nodrošinātu papildu pabalstu apjomu.⁵ Šos papildu pabalstus nosaka brīvprātīgo iemaksu apjoms un veikto iemaksu ieguldījumu ienākumi.

Pastāv nefondētas vienošanās par ECB Valdes locekļu un ECB nodarbināto Uzraudzības valdes locekļu pēcnodarbinātības pabalstiem un citiem ilgtermiņa pabalstiem. Pastāv arī nefondētas vienošanās par darbinieku pēcnodarbinātības pabalstiem, kas nav pensijas, un citiem ilgtermiņa pabalstiem.

Neto noteikto pabalstu saistības

Saistības, kuras bilances postenī "Pārējās saistības" atzītas attiecībā uz noteikto pabalstu plāniem, veido noteikto pabalstu pienākuma pašreizējā vērtība bilances datumā, no kuras atņemta šā pienākuma finansēšanai izmantoto plāna aktīvu patiesā vērtība.

Noteikto pabalstu pienākumu katru gadu aprēķina neatkarīgi aktuāri, izmantojot plānotās vienības kredītmēteri. Noteikto pabalstu pienākuma pašreizējo vērtību aprēķina, diskontējot aplēsto nākotnes naudas plūsmu, izmantojot procentu likmi, ko nosaka pēc euro denominētu augstas kvalitātes uzņēmumu obligāciju, kuru dzēšanas termiņš atbilst pensiju pienākuma termiņam, tirgus ienesīguma bilances datumā.

Aktuārie guvumi un zaudējumi var rasties uz pieredzi pamatoto korekciju rezultātā (kur faktiskie rezultāti atšķiras no iepriekšējiem aktuāra pieņēmumiem) un no aktuāra pieņēmumu pārmaiņām.

Neto noteikto pabalstu izmaksas

Neto noteikto pabalstu izmaksas sadala komponentos, kas uzrādīti peļņas un zaudējumu aprēķinā, un pārrēķinātajos atlikumos saistībā ar pēcnodarbinātības pabalstiem, kas uzrādīti bilances postenī "Pārvērtēšanas konti".

Peļņas un zaudējumu aprēķinā iekļauj neto summu, kas ietver:

⁵ Šos līdzekļus, kas uzkrājušies brīvprātīgo iemaksu veidā, darbinieki pensionēšanās brīdī var izmantot papildu pensijas iegādei. Šī pensija no attiecīgā brīža tiek iekļauta noteikto pabalstu saistībās.

- a) kārtējās apkalpošanas izmaksas noteiktajiem pabalstiem, kas uzkrājas gada laikā;
- b) tīros procentus no neto noteikto pabalstu pienākuma pēc diskonta likmes;
- c) pārrēķinātos atlikumus saistībā ar citiem ilgtermiņa pabalstiem (pilnībā).

Postenī "Pārvērtēšanas konti" norādītajā tīrajā summā ietverti:

- a) aktuārie guvumi un zaudējumi no noteikto pabalstu pienākuma;
- b) faktiskā peļņa no plāna aktīviem, izņemot summas, kas ietvertas tīrajos procentos no neto noteikto pabalstu saistībām;
- c) jebkuras noteikta aktīvu maksimālā apjoma ietekmes pārmaiņas, izņemot summas, kas ietvertas tīrajos procentos no neto noteikto pabalstu saistībām.

Lai noteiktu atbilstošās saistības finanšu pārskatos, šos atlikumus katru gadu vērtē neatkarīgi aktuāri.

Banknotes apgrozībā

ECB un euro zonas NCB, kas kopā veido Eurosistēmu, emitē euro banknotes.⁶ Apgrozībā esošo euro banknošu kopējā vērtība katra mēneša pēdējā darbadienā saskaņā ar banknošu pārdales atslēgu⁷ tiek sadalīta starp Eurosistēmas centrālajām bankām.

ECB piešķirtā daļa ir 8% no apgrozībā esošo euro banknošu kopējās vērtības, un to atspoguļo bilances pasīvu postenī "Banknotes apgrozībā". ECB daļa kopējā euro banknošu emisijā nodrošināta ar prasībām pret NCB. Šīs prasības, par kurām tiek maksāti procenti⁸, uzrādītas apakšpostenī "Eurosistēmas iekšējās prasības: prasības saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā" (sk. "ECBS iekšējie atlikumi/Eurosistēmas iekšējie atlikumi" grāmatvedības politikas skaidrojumos). Procentu ienākumi no šīm prasībām ietverti peļņas un zaudējumu aprēķina postenī "Procentu ienākumi no euro banknošu sadales Eurosistēmā".

Starpperioda peļņas sadale

ECB ienākumi no euro banknotēm apgrozībā un ienākumi, kas radušies no a) "Vērtspapīru tirgu programmas", b) trešās "Nodrošināto obligāciju iegādes programmas" un c) "Ar aktīviem nodrošināto vērtspapīru programmas" ietvaros

⁶ 2010. gada 13. decembra Lēmums ECB/2010/29 par euro banknošu emisiju (pārstrādāta versija; OV L 35, 09.02.2011., 26. lpp.; ar grozījumiem).

⁷ Banknošu pārdales atslēga ir procentuālās daļas, ko iegūst, ņemot vērā ECB daļu kopējā euro banknošu emisijā un piemērojot parakstītā kapitāla atslēgu NCB daļai šajā kopumā.

⁸ 2010. gada 25. novembra Lēmums ECB/2010/23 par dalībvalstu, kuru valūta ir euro, nacionālo centrālo banku monetāro ienākumu sadali (pārstrādāta versija; OV L 35, 09.02.2011., 17. lpp.; ar grozījumiem).

iegādātajiem monetārās politikas mērķiem turētajiem vērtspapīriem pienākas euro zonas valstu NCB finanšu gadā, kad tie radušies. Ja ECB Padome nav lēmusi citādi, ECB sadala šos ienākumus nākamā gada janvārī starpperioda ienākumu sadales veidā.⁹ Tos sadala pilnībā, izņemot gadījumus, kad ECB tīrā peļņa attiecīgajā gadā ir mazāka par tās ienākumiem no euro banknotēm apgrozībā un minēto programmu ietvaros iegādātajiem vērtspapīriem, un atkarībā no Padomes lēmumiem pārved līdzekļus uzkrājumā valūtas kursa riskam, procentu likmju riskam, kredītriskam un zelta cenas riskam. Ienākumus no euro banknotēm apgrozībā Padome var nolemt izmantot arī, lai segtu izmaksas, kas radušās ECB saistībā ar euro banknošu emisiju un apstrādi.

Pārklasificēšana

Iepriekš pamatlīdzekļus, kuru cena mazāka par 10 000 euro, pilnībā norakstīja to iegādes gadā, un to izmaksas uzskaitīja kategorijā "Materiālo un nemateriālo pamatlīdzekļu nolietojums". Šo izdevumu rakstura dēļ ECB nolēma 2014. gadā attiecīgās summas iekļaut kategorijā "Administratīvās izmaksas". 2013. gada salīdzināmie atlikumi korigēti šādi.

	Publicēts 2013. gadā (euro)	Korekcija pārklasificēšanas dēļ (euro)	Jaunais uzrādītais atlikums (euro)
Materiālo un nemateriālo pamatlīdzekļu nolietojums	(18 581 856)	8 113 170	(10 468 686)
Administratīvie izdevumi	(260 070 567)	(8 113 170)	(268 183 737)

Šī pārklasificēšana neietekmēja 2013. gadā uzrādīto tīro peļņu.

Citi jautājumi

Nemot vērā ECB kā centrālās bankas lomu, Valde uzskata, ka naudas plūsmas pārskata publicēšana nesniegtu finanšu pārskatu lasītājiem nekādu svarīgu papildu informāciju.

Saskaņā ar ECBS Statūtu 27. pantu un pamatojoties uz Padomes rekomendāciju, ES Padome uz pieciem gadiem – līdz 2017. finanšu gada beigām – apstiprinājusi *Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft* par ECB ārējiem revidentiem.

⁹ 2014. gada 15. decembra Lēmums ECB/2014/57 par to, kā pagaidām sadala Eiropas Centrālās bankas ienākumus (pārstrādāta versija; "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī" vēl nav publicēts).

Bilances skaidrojumi

1. Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi

ECB 2014. gada 31. decembrī piederēja 16 178 193 Trojas unces¹⁰ zelta (2013. gadā – 16 142 871 Trojas unce). Šo pieaugumu noteica 35 322 Trojas unces tīra zelta¹¹, ko Latvijas Banka nodeva ECB, Latvijā ieviešot vienoto valūtu. Taču ECB tīra zelta turējumu vērtības euro ekvivalents pieauga galvenokārt sakarā ar būtisku zelta cenas kāpumu 2014. gadā (sk. "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības" grāmatvedības politikas skaidrojumos un 15. skaidrojumu "Pārvērtēšanas konti").

2. Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu un euro zonas valstu rezidentiem

2.1. SVF debitoru parādi

Šis aktīvs atspoguļo SDR ECB turējumā 2014. gada 31. decembrī. Tas saistīts ar divvirzienu vienošanos ar Starptautisko Valūtas fondu (SVF) par SDR pirkšanu un pārdošanu, saskaņā ar kuru SVF ir pilnvarots ECB vārdā organizēt SDR pirkšanu vai pārdošanu par euro minimālā un maksimālā turējumu līmeņa robežās.

Grāmatvedības vajadzībām SDR uzskata par ārvalstu valūtu (sk. "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības" grāmatvedības politikas skaidrojumos). ECB rīcībā esošo SDR turējumu vērtības euro ekvivalenta pieaugumu pamatā noteica SDR kursa attiecībā pret euro kāpums 2014. gadā.

2.2. Atlikumi bankās un ieguldījumi vērtspapīros, ārējie aizdevumi un citi ārējie aktīvi un prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem

Šos divus posteņus veido atlikumi bankās, aizdevumi ārvalstu valūtās un ieguldījumi ASV dolāros un Japānas jenās denominētos vērtspapīros.

Prasības pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem	2014 (euro)	2013 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Pieprasījuma noguldījumu konti	2 618 332 591	939 722 501	1 678 610 090
Naudas tirgus noguldījumi	1 035 952 558	1 001 428 468	34 524 090
Reversie <i>repo</i> darījumi	986 131 163	87 738 380	898 392 783
Ieguldījumi vērtspapīros	39 090 487 693	36 735 365 690	2 355 122 003
Kopā	43 730 904 005	38 764 255 039	4 966 648 966

¹⁰ Tas atbilst 503.2 tonnām.

¹¹ Pārvedums 30.8 milj. euro vērtībā tika veikts 2014. gada 1. janvārī.

Prasības pret euro zonas valstu rezidentiem	2014 (euro)	2013 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Pieprasījuma noguldījumu konti	4 035 172	4 242 115	(206 943)
Naudas tirgus noguldījumi	1 599 827 033	1 266 550 649	333 276 384
Reversie <i>repo</i> darījumi	179 865 744	0	179 865 744
Kopā	1 783 727 949	1 270 792 764	512 935 185

Šo posteņu pieaugums 2014. gadā skaidrojams galvenokārt ar ASV dolāra kursa kāpumu attiecībā pret euro.

Turklāt, ar 2014. gada 1. janvāri Latvijai ieviešot vienoto valūtu, Latvijas Banka nodeva ECB Japānas jenās denominētus ārējo rezervju aktīvus, kuru kopējā vērtība bija 174.5 milj. euro.

2014. gada 31. decembrī ECB bija šādi neto ārvalstu valūtu turējumi ASV dolāros un Japānas jenās¹².

	2014 Valūta (milj.)	2013 Valūta (milj.)
ASV dolāri	45 649	45 351
Japānas jenas	1 080 094	1 051 062

3. Prasības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem

3.1. Atlikumi bankās, ieguldījumi vērtspapīros un aizdevumi

2013. gada 31. decembrī šo posteņi veidoja prasība pret ārpus euro zonas esošas valsts centrālo banku saistībā ar līgumu par *repo* darījumiem, ko tā noslēgusi ar ECB. Saskaņā ar šo līgumu ārpus euro zonas esošās valsts centrālā banka varēja pret atbilstošu nodrošinājumu aizņemties euro, lai veicinātu iekšzemes likviditāti palielinošas operācijas.

2014. gada 31. decembrī nebija nevienas nenokārtotas prasības saistībā ar šo vienošanos.

4. Pārējās prasības euro pret euro zonas valstu kredītiestādēm

2014. gada 31. decembrī šo posteņi veidoja pieprasījuma noguldījumu konti euro zonas valsts rezidentu turējumā.

¹² Šajos turējumos ietilpst attiecīgajā ārvalstu valūtā denominēti aktīvi mīnus pasīvi, uz kuriem attiecas ārvalstu valūtas pārvērtēšana. Tie ietverti posteņos "Prasības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem", "Prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem", "Uzkrājumi un nākamo periodu izdevumi", "Saistības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem", "Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas starpība" (pasīvu pusē) un "Uzkrājumi un nākamo periodu ienākumi", ņemot vērā biržā netirgotos valūtas maiņas nākotnes darījumus un ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumus, kas ietverti ārpusbilances posteņos. Tie guvumi no ārvalstu valūtā denominēto finanšu instrumentu cenas, kuri radušies pārvērtēšanas rezultātā, nav ietverti.

5. Euro zonas rezidentu euro denominētie vērtspapīri

5.1. Monetārās politikas mērķiem turētie vērtspapīri

2014. gada 31. decembrī šo posteni veidoja vērtspapīri, ko ECB iegādājusies triju "Nodrošināto obligāciju iegādes programmu", "Vērtspapīru tirgu programmas" un "Ar aktīviem nodrošināto vērtspapīru iegādes programmas" ietvaros.

Pirmās "Nodrošināto obligāciju iegādes programmas" ietvaros iegāde tika pabeigta 2010. gada 30. jūnijā, savukārt otrā "Nodrošināto obligāciju iegādes programma" noslēdzās 2012. gada 31. oktobrī. "Vērtspapīru tirgu programma" tika pārtraukta 2012. gada 6. septembrī.

Padome 2014. gada 2. oktobrī sniedza paziņojumu par trešās "Nodrošināto obligāciju iegādes programmas" un "Ar aktīviem nodrošināto vērtspapīru iegādes programmas" darbības kārtību. Šīs programmas, kas ilgs vismaz divus gadus, veicinās kredītu piedāvājumu euro zonas tautsaimniecībai, izraisīs pozitīvu turpmāku ietekmi uz citiem tirgiem un tādējādi mazinās ECB monetārās politikas nostājas stingrību. Šo divu programmu ietvaros ECB un NCB gan sākotnējā, gan otrreizējā tirgū var iegādāties euro zonā emitētas euro denominētas nodrošinātās obligācijas un euro zonas rezidentu emitētu euro denominētu ar aktīviem nodrošinātu vērtspapīru augstākās prioritātes laidienus un garantētos starplaidienus.

Visu piecu programmu ietvaros iegādātos vērtspapīrus novērtē saskaņā ar amortizētajām izmaksām, ņemot vērā vērtības samazināšanos (sk. grāmatvedības politikas skaidrojumu sadaļu "Vērtspapīri"). Pamatojoties uz gada beigās veiktām atgūstamās vērtības aplēsēm, tiek veikti gadskārtējie vērtības krituma testi. Padome uzskatīja, ka konstatētie vērtības krituma rādītāji nav ietekmējuši aplēstās nākotnes naudas plūsmas, kuras paredzēts saņemt ECB. Tāpēc zaudējumi no šiem vērtspapīriem 2014. gadā netika atzīti.

Šo vērtspapīru amortizētās izmaksas, kā arī to tirgus vērtība¹³ (netiek uzskaitīta bilancē vai peļņas un zaudējumu aprēķinā, bet sniegta tikai salīdzinājumam) ir šāda.

	2014 (euro)		2013 (euro)		Pārmaiņas (euro)	
	Amortizētās izmaksas	Tirgus vērtība	Amortizētās izmaksas	Tirgus vērtība	Amortizētās izmaksas	Tirgus vērtība
Pirmā "Nodrošināto obligāciju iegādes programma"	2 395 178 568	2 576 479 183	3 710 724 329	3 880 523 066	(1 315 545 761)	(1 304 043 883)
Otrā "Nodrošināto obligāciju iegādes programma"	1 249 397 951	1 367 880 767	1 459 074 444	1 559 027 391	(209 676 493)	(191 146 624)
Trešā "Nodrošināto obligāciju iegādes programma"	2 298 798 185	2 314 787 199	–	–	2 298 798 185	2 314 787 199
"Vērtspapīru tirgu programma"	10 100 343 269	11 247 795 991	12 990 138 931	13 689 860 491	(2 889 795 662)	(2 442 064 500)
"Ar aktīviem nodrošināto vērtspapīru iegādes programma"	1 744 230 394	1 742 441 349	–	–	1 744 230 394	1 742 441 349
Kopā	17 787 948 367	19 249 384 489	18 159 937 704	19 129 410 948	(371 989 337)	119 973 541

Vērtspapīru dzēšana noteica a) pirmās un otrās "Nodrošināto obligāciju iegādes programmas" un b) "Vērtspapīru tirgu programmas" ietvaros turēto portfeļu amortizēto izmaksu samazināšanos.

¹³ Tirgus vērtības rādītāji ir indikatīvi, un to pamatā ir tirgū kotētās cenas. Ja tirgū kotētās cenas nav pieejamas, tirgus cenas noteiktas, izmantojot iekšējos Eurosistēmas modeļus.

Padome regulāri novērtē ar "Vērtspapīru tirgu programmas", "Ar aktīviem nodrošināto obligāciju iegādes programmu" un triju "Nodrošināto obligāciju iegādes programmu" ietvaros turētajiem vērtspapīriem saistītos finanšu riskus.

6. Eurosistēmas iekšējās prasības

6.1. Prasības saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā

Šo posteni veido ECB prasības pret euro zonas NCB saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos). Atbildība par šīm prasībām tiek aprēķināta katru dienu saskaņā ar pēdējo pieejamo Eurosistēmas galveno refinansēšanas operāciju izsolēs izmantoto robežlikmi (sk. 24.2. skaidrojumu "Procentu ienākumi no euro banknošu sadales Eurosistēmā").

7. Pārējie aktīvi

7.1. Materiālie un nemateriālie pamatlīdzekļi

Šie aktīvi 2014. gada 31. decembrī aptvēra šādus posteņus.

	2014 (euro)	2013 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Izmaksas			
Zeme un ēkas	997 154 850	170 824 151	826 330 699
Iekārtas telpās	212 838 181	72 341	212 765 840
Datoraparātūra un programmatūra	71 812 322	76 353 659	(4 541 337)
Aprīkojums, mēbeles un transportlīdzekļi	82 854 876	13 746 611	69 108 265
Pamatlīdzekļi būvniecības stadijā	16 163 065	847 217 209	(831 054 144)
Pārējie pamatlīdzekļi	8 241 408	7 751 953	489 455
Kopā izmaksas	1 389 064 702	1 115 965 924	273 098 778
Uzkrātais nolietojums			
Zeme un ēkas	(88 477 513)	(86 542 592)	(1 934 921)
Iekārtas telpās	(72 342)	(72 341)	(1)
Datoraparātūra un programmatūra	(38 380 961)	(45 004 046)	6 623 085
Aprīkojums, mēbeles un transportlīdzekļi	(11 908 686)	(12 797 447)	888 761
Pārējie pamatlīdzekļi	(628 541)	(373 708)	(254 833)
Kopā uzkrātais nolietojums	(139 468 043)	(144 790 134)	5 322 091
Atlikusī bilances vērtība	1 249 596 659	971 175 790	278 420 869

ECB jaunā ēka tika nodota ekspluatācijā 2014. gada novembrī, tāpēc ar to saistītās izmaksas tika pārceltas no posteņa "Pamatlīdzekļi būvniecības stadijā" uz atbilstošajām kategorijām. Izmaksu kāpums kategorijās "Zeme un ēkas", "Iekārtas telpās" un "Aprīkojums, mēbeles un transportlīdzekļi" galvenokārt atspoguļo šo pārceļšanu, kā arī 2014. gada pēdējo divu mēnešu aktivitātes saistībā ar ECB jaunajām telpām.

Turklāt no jaunās ēkas izmaksām atskaitīts Frankfurtes pilsētas maksājums 15.3 milj. euro apjomā par Tirgus halles (*Grossmarkthalle*) ēkas saglabāšanu, kas iepriekšējos gados bija ietverts kategorijā "Uzkrājumi un nākamo periodu ienākumi".

7.2. Pārējie finanšu aktīvi

Šo posteni veido ECB pašu līdzekļu ieguldījums¹⁴, kas tiek turēts kā ECB kapitāla un rezervju tiešs atbilstošais postenis, kā arī citi finanšu aktīvi, kas ietver 3 211 Starptautisko norēķinu bankas (SNB) akciju pēc to iegādes izmaksām (41.8 milj. euro).

Šo posteni veido šādi komponenti.

	2014 (euro)	2013 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Pieprasījuma noguldījumu konti euro	4 684 410	4 620 701	63 709
Euro denominētie vērtspapīri	19 091 635 302	18 068 315 142	1 023 320 160
Reversie <i>repo</i> darījumi euro	1 488 138 078	2 351 403 533	(863 265 455)
Pārējie finanšu aktīvi	41 902 068	41 906 524	(4 456)
Kopā	20 626 359 858	20 466 245 900	160 113 958

Šā posteņa neto pieaugumu 2014. gadā galvenokārt noteica a) pašu kapitāla portfeļu radīto procentu ienākumu reinvestēšana un b) euro denominēto vērtspapīru tirgus vērtības kāpums.

7.3. Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas starpība

Šo posteni veido galvenokārt 2014. gada 31. decembrī nepabeigto mijmaiņas un biržā netirgoto valūtas maiņas nākotnes darījumu ārvalstu valūtā pārvērtēšanas pārmaiņas (sk. 22. skaidrojumu "Ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi"). Šīs pārvērtēšanas pārmaiņas radījusi šādu darījumu konvertēšana to euro ekvivalentā pēc valūtas kursa bilances datumā salīdzinājumā ar to vērtību euro, šos darījumus konvertējot pēc attiecīgās valūtas vidējās cenas šajā datumā (sk. "Ārpusbilances instrumenti" un "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

Šajā postenī ietverti arī pārvērtēšanas guvumi no nepabeigtajiem procentu likmju mijmaiņas darījumiem (sk. 20. skaidrojumu "Procentu likmju mijmaiņas darījumi").

7.4. Uzkrājumi un nākamo periodu izdevumi

2014. gadā šajā postenī bija iekļauti uzkrātie kuponu procenti no vērtspapīriem, t.sk. iegādes brīdī samaksāto procentu atlikums 603.9 milj. euro apjomā (2013. gadā – 708.3 milj. euro; sk. 2.2. skaidrojumu "Atlikumi bankās un ieguldījumi vērtspapīros,

¹⁴ Pašu kapitāla portfeļa pārvaldīšanas kontekstā veiktie *repo* darījumi uzrādīti posteņa "Dažādi" saistību pusē (sk. 13.3. skaidrojumu "Dažādi").

ārējie aizdevumi un citi ārējie aktīvi un prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem", 5. skaidrojumu "Euro zonas rezidentu euro denominētie vērtspapīri" un 7.2. skaidrojumu "Pārējie finanšu aktīvi").

Šis postenis ietvēra arī uzkrātos procentus no TARGET2 atlikumiem 25.5 milj. euro apjomā, kas saņemami no euro zonas valstu NCB par 2014. gada decembri (2013. gadā – 155.1 milj. euro), un uzkrātos saņemamos procentus no ECB prasībām saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā gada pēdējā ceturksnī (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos) 10.0 milj. euro apjomā (2013. gadā – 69.2 milj. euro).

Tāpat postenis ietver arī a) uzkrātos ienākumus saistībā ar kopējiem Eurosistēmas projektiem (sk. 30. skaidrojumu "Pārējie ienākumi"), b) uzkrātos ienākumus saistībā ar Vienoto uzraudzības mehānismu (sk. 28. skaidrojumu "Ienākumi un izdevumi, kas saistīti ar uzraudzības uzdevumiem"), c) uzkrātos procentu ienākumus no pārējiem finanšu aktīviem un d) dažādus avansa maksājumus.

7.5. Dažādi

Šajā postenī galvenokārt iekļautas uzkrātās summas saistībā ar ECB starpperioda peļņas sadali (sk. "Starpperioda peļņas sadale" grāmatvedības politikas skaidrojumos un 12.2. skaidrojumu "Pārējās saistības Eurosistēmā (neto)").

Tajā iekļauti arī:

- a) atlikumi saistībā ar 2014. gada 31. decembrī nepabeigtajiem mijmaiņas un biržā netirgotajiem valūtas maiņas nākotnes darījumiem ārvalstu valūtā, kas radušies sakarā ar šādu darījumu konvertēšanu to euro ekvivalentā pēc attiecīgās valūtas vidējās cenas bilances datumā salīdzinājumā ar to vērtību euro, kādā šie darījumi sākotnēji uzrādīti (sk. "Ārpusbilances instrumenti" grāmatvedības politikas skaidrojumos);
- b) prasība pret Vācijas Federālo finanšu ministriju saistībā ar pievienotās vērtības un citu samaksāto netiešo nodokļu atmaksu. Šādi nodokļi atmaksājami saskaņā ar Protokola par privilēģijām un imunitāti Eiropas Savienībā 3. panta noteikumiem, kas attiecas uz ECB atbilstoši ECBS Statūtu 39. pantam.

8. Banknotes apgrozībā

Šis postenis ietver ECB daļu (8%) no kopējā euro banknošu apgrozībā apjoma (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

9. Saistības euro pret citiem euro zonas valstu rezidentiem

9.1. Pārējās saistības

Šis postenis ietver Euro banku asociācijas (EBA) dalībnieku noguldījumus, ko ECB izmanto kā nodrošinājumu EBA maksājumiem, kuri tiek veikti TARGET2 sistēmā.

10. Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem

2014. gada 31. decembrī šajā postenī bija iekļauti 0.9 mljrd. euro (2013. gadā – 24.6 mljrd. euro), ko veidoja ārpus euro zonas esošo NCB un citu centrālo banku atlikumi ECB, kas radušies saistībā ar darījumiem, kurus apstrādā TARGET2 sistēmā, vai ir šiem darījumiem atbilstošās summas. Šo atlikumu samazināšanos 2014. gadā noteica ārpus euro zonas esošo valstu rezidentu maksājumi euro zonas rezidentiem, un tas izraisīja euro zonas NCB TARGET2 atlikumu attiecībā pret ECB palielināšanos (sk. 12.2. skaidrojumu "Pārējās saistības Eurosistēmā (neto)").

2013. gadā šis postenis ietvēra arī 0.2 mljrd. euro – summu, kas radusies sakarā ar pagaidu savstarpējo vienošanos par valūtas darījumiem ar Federālo rezervju sistēmu. Šīs vienošanās ietvaros Federālo rezervju sistēma mijmaiņas darījumu veidā nodrošina ECB ASV dolārus, lai piedāvātu Eurosistēmas darījuma partneriem īstermiņa finansējumu ASV dolāros. Vienlaikus ECB slēdz kompensējošus mijmaiņas darījumus ar euro zonas NCB, kas izmanto iegūtos līdzekļus, lai reverso darījumu veidā veiktu likviditāti palielinošas operācijas ASV dolāros ar Eurosistēmas darījuma partneriem. Šo kompensējošo mijmaiņas darījumu rezultātā veidojas Eurosistēmas iekšējie atlikumi starp ECB un NCB. Ņemot vērā būtisku ASV dolāru finansējuma situācijas uzlabošanos un zemo pieprasījumu pēc likviditāti palielinošajām operācijām ASV dolāros, Padome 2014. gadā nolēma pamazām samazināt šo operāciju piedāvājumu. 2014. gada 31. decembrī nebija ar šīm operācijām saistītu atlikumu. Nākotnē ECB regulāri vērtēs šādu operāciju nepieciešamību, ņemot vērā to, ka izveidotās mijmaiņas darījumu līnijas izveidojušas ietvaru ASV dolāru likviditātes nodrošināšanai darījuma partneriem, ja tirgus apstākļi to prasa.

11. Saistības ārvalstu valūtā pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem

11.1. Noguldījumi, kontu atlikumi un citas saistības

Šajā postenī ietilpst saistības, kas radušās sakarā ar *repo* darījumiem ar ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem saistībā ar ECB ārvalstu valūtas rezervju pārvaldību.

12. Eurosistēmas iekšējās saistības

12.1. Saistības par nodotajām ārējām rezervēm

Tās ir saistības pret euro zonas valstu NCB, kas radās, nododot ārējo rezervju aktīvus ECB, tām pievienojoties Eurosistēmai.

Nemot vērā NCB koriģētos svērumus ECB kapitāla atslēgā (sk. 16. skaidrojumu "Kapitāls un rezerves"), kā arī ārējo rezervju aktīvus, ko Latvijas Banka nodeva ECB, Latvijai ieviešot vienoto valūtu, šo saistību apjoms pieauga līdz 243 510 283 euro.

	Kopš 2014. gada 1. janvāra (euro)	2013. gada 31. decembrī (euro)
<i>Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique</i>	1 435 910 943	1 401 024 415
<i>Deutsche Bundesbank</i>	10 429 623 058	10 871 789 515
<i>Eesti Pank</i>	111 729 611	103 152 857
<i>Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland</i>	672 637 756	643 894 039
<i>Bank of Greece</i>	1 178 260 606	1 129 060 170
<i>Banco de España</i>	5 123 393 758	4 782 873 430
<i>Banque de France</i>	8 216 994 286	8 190 916 316
<i>Banca d'Italia</i>	7 134 236 999	7 218 961 424
<i>Central Bank of Cyprus</i>	87 679 928	77 248 740
Latvijas Banka	163 479 892	–
<i>Banque centrale du Luxembourg</i>	117 640 617	100 776 864
<i>Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta</i>	37 552 276	36 798 912
<i>De Nederlandsche Bank</i>	2 320 070 006	2 298 512 218
<i>Oesterreichische Nationalbank</i>	1 137 636 925	1 122 511 702
<i>Banco de Portugal</i>	1 010 318 483	1 022 024 594
<i>Banka Slovenije</i>	200 220 853	189 499 911
<i>Národná banka Slovenska</i>	447 671 807	398 761 127
<i>Suomen Pankki – Finlands Bank</i>	728 096 904	721 838 191
Kopā	40 553 154 708	40 309 644 425

Latvijas Bankas prasību noteica 163 479 892 euro apjomā, lai nodrošinātu, ka attiecība starp šo prasību un citu valstu, kuras ievieš euro, NCB kreditētajām kopējām prasībām pret ECB ir vienāda ar attiecību starp Latvijas Bankas svērumu ECB kapitāla atslēgā un citu euro zonas valstu NCB kopējo svērumu šajā atslēgā. Starpība starp šo prasību un nodoto aktīvu vērtību (sk. 1. skaidrojumu "Zelts un zeltā izteiktie debitoru parādi" un 2.2. skaidrojumu "Atlikumi bankās un ieguldījumi vērtspapīros, ārējie aizdevumi un citi ārējie aktīvi un prasības ārvalstu valūtā pret euro zonas valstu rezidentiem") tika uzskatīta par daļu no Latvijas Bankas iemaksām, kas tai saskaņā ar ECBS Statūtu 48.2. pantu jāveic rezervēs un uzkrājumos, kuru apjoms ir ekvivalents ECB rezervēm 2013. gada 31. decembrī (sk. 14. skaidrojumu "Uzkrājumi" un 15. skaidrojumu "Pārvērtēšanas konti").

Atlīdzība par šīm saistībām tiek aprēķināta katru dienu pēc pēdējās pieejamās Eurosistēmas galveno refinansēšanas operāciju izsolēs izmantotās robežlikmes, kas koriģēta, lai atspoguļotu to, ka no zelta sastāvdaļas peļņa netiek gūta (sk. 24.3. skaidrojumu "Atlīdzība par NCB prasībām par nodotajām ārējām rezervēm").

12.2. Pārējās saistības Eurosistēmā (neto)

2014. gadā šo posteni veidoja galvenokārt euro zonas NCB TARGET2 atlikumi attiecībā pret ECB (sk. "ECBS iekšējie atlikumi/Eurosistēmas iekšējie atlikumi" grāmatvedības politikas skaidrojumos). Šīs pozīcijas neto pieaugums galvenokārt saistīts ar ārpus euro zonas esošo valstu rezidentu veiktajiem maksājumiem euro zonas rezidentiem TARGET2 (sk.10. skaidrojumu "Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem"). Neto saistību pieaugumu 2014. gadā veicināja arī kompensējošo mijmaiņas darījumu, kas veikti ar NCB saistībā ar ASV dolāru likviditāti palielinošajām operācijām, atlikuma samazināšanās. Šo divu faktoru ietekmi daļēji kompensēja "Vērtspapīru tirgu programmas" un pirmo divu "Nodrošināto obligāciju iegādes programmu" ietvaros iegādāto vērtspapīru dzēšana, veicot norēķinus TARGET2 kontos.

Atlīdzība par TARGET2 pozīcijām, izņemot atlikumus, kas veidojušies no kompensējošajiem mijmaiņas darījumiem, kuri veikti saistībā ar ASV dolāru likviditāti palielinošajām operācijām, tiek aprēķināta katru dienu saskaņā ar pēdējo pieejamo Eurosistēmas galveno refinansēšanas operāciju izsolēs izmantoto robežlikmi.

Šajā postenī iekļauta arī summa, kas pienākas euro zonas NCB saistībā ar ECB starpperioda peļņas sadali (sk. "Starpperioda peļņas sadale" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

	2014 (euro)	2013 (euro)
Prasības pret euro zonas NCB saistībā ar TARGET2	(590 153 944 468)	(687 997 098 717)
Saistības pret euro zonas NCB saistībā ar TARGET2	612 892 597 646	686 747 265 644
Saistības pret euro zonas NCB saistībā ar starpperioda peļņas sadali	840 719 787	1 369 690 567
Pārējās saistības Eurosistēmā (neto)	23 579 372 965	119 857 494

13. Pārējās saistības

13.1. Ārpusbilances instrumentu pārvērtēšanas starpība

Šo posteni veido galvenokārt 2014. gada 31. decembrī nepabeigto mijmaiņas un biržā netirgoto valūtas maiņas nākotnes darījumu ārvalstu valūtā pārvērtēšanas pārmaiņas (sk. 22. skaidrojumu "Ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi"). Šīs pārvērtēšanas pārmaiņas radījusi šādu darījumu konvertēšana to euro ekvivalentā pēc valūtas kursa bilances datumā salīdzinājumā ar to vērtību euro, šos darījumus konvertējot pēc attiecīgās valūtas vidējās cenas šajā datumā (sk. "Ārpusbilances instrumenti" un "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

Šajā postenī ietverti arī pārvērtēšanas zaudējumi no nepabeigtajiem procentu likmju mijmaiņas darījumiem (sk. 20. skaidrojumu "Procentu likmju mijmaiņas darījumi").

13.2. Uzkrājumi un nākamo periodu ienākumi

2014. gada 31. decembrī divi galvenie atlikumi šajā postenī bija NCB maksājami uzkrātie procenti, kas attiecas uz to prasībām par ECB nodotajiem ārējo rezervju aktīviem par visu 2014. gadu (sk.12.1. skaidrojumu "Saistības par nodotajām ārējām rezervēm") un uzkrātie procenti no TARGET2 atlikumiem, kas maksājami NCB par 2014. gada pēdējo mēnesi. Šīs summas tika samaksātas 2015. gada janvārī. Šajā postenī uzrādīti arī citi uzkrājumi, t.sk. uzkrājumi saistībā ar finanšu instrumentiem.

	2014 (euro)	2013 (euro)	Pārmaiņas (euro)
ECB nodotie ārējo rezervju aktīvi	57 015 146	192 248 631	(135 233 485)
TARGET2	26 309 091	155 757 290	(129 448 199)
Citi uzkrājumi	12 867 414	22 536 286	(9 668 872)
Kopā	96 191 651	370 542 207	(274 350 556)

13.3. Dažādi

2014. gadā šis postenis ietvēra saistībā ar ECB pašu līdzekļu pārvaldību veikto *repo* darījumu atlikumu 150.1 milj. euro apjomā (2013. gadā – 480.4 milj. euro; sk. 7.2. skaidrojumu "Pārējie finanšu aktīvi").

Šajā postenī bija ietverti arī atlikumi saistībā ar 2014. gada 31. decembrī nepabeigtajiem mijmaiņas un biržā netirgotajiem valūtas maiņas nākotnes darījumiem ārvalstu valūtā (sk. 22. skaidrojumu "Ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi"). Šie atlikumi radušies sakarā ar šādu darījumu konvertēšanu to euro ekvivalentā pēc attiecīgās valūtas vidējās cenas bilances datumā salīdzinājumā ar to vērtību euro, kādā šie darījumi sākotnēji uzrādīti (sk. "Ārpusbilances instrumenti" grāmatvedības politikas skaidrojumos).

ECB pensiju plāni, citi pēcnodarbinātības pabalsti un citi ilgtermiņa pabalsti¹⁵

Papildus šis postenis ietvēra ECB neto noteikto pabalstu saistības, kas attiecas uz tās darbinieku un Valdes, kā arī ECB nodarbināto Uzraudzības valdes locekļu pēcnodarbinātības pabalstiem un citiem ilgtermiņa pabalstiem 459.7 milj. euro apjomā (2013. gadā – 131.9 milj. euro).

Bilance

Bilancē atzītās summas saistībā ar pēcnodarbinātības pabalstiem un citiem darbinieku ilgtermiņa pabalstiem ir šādas.

¹⁵ Sākot ar 2014. gadu, visās šo skaidrojumu tabulās ailē ar nosaukumu "Valdes" norādītas summas attiecībā uz Valdi un Uzraudzības valdi.

	2014 Darbinieki	2014 Valdes	2014 Kopā	2013 Darbinieki	2013 Valdes	2013 Kopā
	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)
Pienākuma pašreizējā vērtība	1 087.1	24.5	1 111.6	650.6	17.8	668.4
Plāna aktīvu patiesā vērtība	(651.9)	–	(651.9)	(536.5)	–	(536.5)
Bilancē atzītās neto noteikto pabalstu saistības	435.2	24.5	459.7	114.1	17.8	131.9

2014. gadā pienākuma pret darbiniekiem pašreizējā vērtība 1 087.1 milj. euro (2013. gadā – 650.6 milj. euro) ietvēra nefondētos pabalstus 170.3 milj. euro apjomā (2013. gadā – 109.4 milj. euro) saistībā ar pēcnodarbinātības pabalstiem, kas nav pensijas, un citiem ilgtermiņa pabalstiem. Ir arī nefondētas vienošanās par Valdes locekļu un Uzraudzības valdes locekļu pēcnodarbinātības pabalstiem un citiem ilgtermiņa pabalstiem.

Peļņas un zaudējumu aprēķins

Summas, kas 2014. gadā atzītas peļņas un zaudējumu aprēķinā, bija šādas.

	2014 Darbinieki	2014 Valdes	2014 Kopā	2013 Darbinieki	2013 Valdes	2013 Kopā
	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)
Kārtējās apkalpošanas izmaksas	41.7	1.2	42.9	45.9	1.4	47.3
Tīrie procenti no neto noteikto pabalstu saistībām	4.5	0.7	5.2	8.6	0.6	9.2
t.sk.:						
Pienākuma izmaksas	25.1	0.7	25.8	24.4	0.6	25.0
Ienākumi no plāna aktīviem	(20.6)	–	(20.6)	(15.8)	–	(15.8)
Pārrēķināšanas (guvumi)/zaudējumi no citiem ilgtermiņa pabalstiem	7.8	0.3	8.1	(3.2)	0	(3.2)
Kopā kategorijā "Personāla izmaksas"	54.0	2.2	56.2	51.3	2.0	53.3

Noteikto pabalstu pienākumu, plāna aktīvu un pārrēķināšanas rezultātu pārmaiņas

Noteikto pabalstu pienākuma pašreizējās vērtības pārmaiņas bija šādas.

	2014 Darbinieki	2014 Valdes	2014 Kopā	2013 Darbinieki	2013 Valdes	2013 Kopā
	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)	(milj. euro)
Noteikto pabalstu sākuma pienākums	650.6	17.8	668.4	677.8	17.8	695.6
Kārtējās apkalpošanas izmaksas	41.7	1.2	42.9	45.9	1.4	47.3
Pienākuma procentu izmaksas	25.1	0.7	25.8	24.4	0.6	25.0
Plāna dalībnieku iemaksas	14.0	0.1	14.1	12.3	0.1	12.4
Samaksātie pabalsti	(7.1)	(0.8)	(7.9)	(5.5)	(1.1)	(6.6)
Pārrēķināšanas (guvumi)/zaudējumi	362.8	5.5	368.3	(104.3)	(1.0)	(105.3)
Noteikto pabalstu beigu pienākums	1 087.1	24.5	1 111.6	650.6	17.8	668.4

Kopējie pārrēķināšanas zaudējumi no noteikto pabalstu pienākuma pret darbiniekiem 368.3 milj. euro apjomā 2014. gadā galvenokārt radās sakarā ar diskonta likmes samazinājumu no 3.75% 2013. gadā līdz 2.0% 2014. gadā. To var salīdzināt ar pārrēķināšanas guvumiem 105.3 milj. euro apjomā 2013. gadā, kas galvenokārt radās sakarā ar zemāka aprēķina koeficienta piemērošanu, aprēķinot nākotnes pensiju maksājumus, kā arī diskonta likmes palielinājumu no 3.5% 2012. gadā līdz 3.75% 2013. gadā.

Plāna aktīvu patiesās vērtības pārmaiņas ar darbiniekiem saistīto noteikto pabalstu pīlārā 2014. gadā bija šādas.

	2014 (milj. euro)	2013 (milj. euro)
Plāna aktīvu sākuma patiesā vērtība	536.5	439.3
Procentu ienākumi no plāna aktīviem	20.6	15.8
Pārrēķināšanas guvumi	49.7	39.8
Darba devēja iemaksas	36.4	33.2
Plāna dalībnieku iemaksas	14.0	12.3
Samaksātie pabalsti	(5.3)	(3.9)
Plāna aktīvu noslēguma patiesā vērtība	651.9	536.5

Pārrēķināšanas guvumi no plāna aktīviem gan 2014., gan 2013. gadā atspoguļoja to, ka faktiskā atdeve no fondu daļām bija lielāka nekā aplēstie procentu ienākumi no plāna aktīviem.

2014. gadā pēc ECB aktuāru veiktā ECB darbinieku pensiju plāna finansējuma novērtējuma 2013. gada 31. decembrī Padome pieņēma lēmumu samazināt līdz 2023. gadam veicamās papildu gada iemaksas no 10.3 milj. euro līdz 6.8 milj. euro. Šo lēmumu pārskatīs pēc nākamā finansējuma novērtējuma, kas plānots 2015. gadā. Šo samazinājumu ar uzviju kompensēja a) lielākas ECB iemaksas ECB darbinieku pensiju plānā (sk. "ECB pensiju plāni, citi pēcnodarbinātības pabalsti un citi ilgtermiņa pabalsti" grāmatvedības politikas skaidrojumos) un b) plāna dalībnieku skaita pieaugums sakarā ar gatavošanos Vienotā uzraudzības mehānisma darbības uzsākšanai (sk. 31. skaidrojumu "Personāla izmaksas"). Tādējādi postenī "Darba devēja iemaksas" uzrādītais atlikums pieauga līdz 36.4 milj. euro (2013. gadā – 33.2 milj. euro).

Pārrēķināšanas rezultātu pārmaiņas 2014. gadā bija šādas (sk. 15. skaidrojumu "Pārvērtēšanas konti").

	2014 (milj. euro) ¹⁶	2013 (milj. euro)
Sākuma pārrēķināšanas guvumi/(zaudējumi)	4.8	(137.1)
Guvumi no plāna aktīviem	49.7	39.8
Pienākuma guvumi/(zaudējumi)	(368.3)	105.3
Peļņas un zaudējumu aprēķinā atzītītie guvumi/(zaudējumi)	8.1	(3.2)
Noslēguma pārrēķināšanas guvumi/(zaudējumi), kas iekļauti "Pārvērtēšanas kontos"	(305.6)	4.8

¹⁶ Skaitļu noapaļošanas rezultātā komponentu summa var atšķirties no kopsummas.

Galvenie pieņēmumi

Gatavojot šajā skaidrojumā minētos novērtējumus, aktuāri izmantojuši pieņēmumus, kurus uzskaites un informācijas atklāšanas nolūkiem akceptējusi Valde. Lai aprēķinātu pabalstu shēmas saistības, izmantoti šādi galvenie pieņēmumi.

	2014 (%)	2013 (%)
Diskonta likme	2.00	3.75
Plāna aktīvu paredzamā atdeve ¹⁷	3.00	4.75
Vispārējais algu pieaugums nākotnē ¹⁸	2.00	2.00
Pensiju palielinājums nākotnē ¹⁹	1.40	1.40

Turklāt darbinieku veiktās brīvprātīgās iemaksas noteikto iemaksu pīlārā 2014. gadā bija 110.6 milj. euro (2013. gadā – 96.5 milj. euro). Šie aktīvi ieguldīti plāna aktīvos, bet arī rada atbilstošu pienākumu ar tādu pašu vērtību.

14. Uzkrājumi

Šo posteni galvenokārt veido uzkrājums valūtas kursa riskam, procentu likmju riskam, kredītriskam un zelta cenas riskam.

Uzkrājums valūtas kursa riskam, procentu likmju riskam, kredītriskam un zelta cenas riskam tiks izmantots tādā apjomā, kādu Padome uzskatīs par nepieciešamu, lai finansētu nākotnes realizētos un nerealizētos zaudējumus, īpaši pārvērtēšanas zaudējumus, kurus nesedz pārvērtēšanas konti. Šā uzkrājuma apjomu un turpmāko nepieciešamību pārskata katru gadu, pamatojoties uz ECB novērtējumu par tās pakļautību šiem riskiem. Veicot šo novērtējumu, tiek ņemti vērā vairāki faktori, t.sk. risku ietverošu aktīvu turējumu apjoms, risku īstenošanās apjoms kārtējā finanšu gadā, paredzami nākamā gada rezultāti un risku novērtējums, kas ietver riskam pakļauto vērtību (VaR) aprēķināšanu risku ietverošajiem aktīviem un tiek konsekvēnti piemērots ilgstošā laika periodā. Šis uzkrājums kopā ar jebkuru vispārējo rezervju fondā turēto summu nedrīkst pārsniegt euro zonas valstu NCB apmaksātā ECB kapitāla vērtību.

2013. gada 31. decembrī uzkrājums valūtas kursa riskam, procentu likmju riskam, kredītriskam un zelta cenas riskam sasniedza 7 529 669 242 euro. Turklāt Latvijas Banka 2014. gada 1. janvārī iemaksāja uzkrājumā 30 476 837 euro.²⁰ Ņemot vērā veiktā novērtējuma rezultātus, Padome nolēma 2014. gada 31. decembrī ieskaitīt uzkrājumā 15 009 843 euro. Sakarā ar šo pārvedumu ECB 2014. gada tīrā peļņa

¹⁷ Šie pieņēmumi izmantoti, aprēķinot ECB noteikto pabalstu pienākumu daļu, kuru finansē no aktīviem ar pamatā esošā kapitāla garantiju.

¹⁸ Papildus tiek ņemts vērā iespējamais atsevišķu darbinieku algu pieaugums līdz 1.8% gadā atkarībā no plāna dalībnieku vecuma.

¹⁹ Saskaņā ar ECB pensiju plāna noteikumiem pensijas palielina katru gadu. Ja ECB darbinieku vispārējās algu korekcijas bijušas mazākas par cenu inflācijas līmeni, pensijas tiek palielinātas atbilstoši vispārējām algu korekcijām. Ja vispārējās algu korekcijas pārsniedz cenu inflācijas līmeni, pensiju palielinājumu nosaka, pamatojoties uz šīm korekcijām, ja vien ECB pensiju plānu finanšu stāvoklis ļauj veikt šādu palielinājumu.

²⁰ Saskaņā ar ECBS Statūtu 48.2. pantu.

samazinājās līdz 988 832 500 euro un uzkrājuma apjoms palielinājās līdz 7 575 155 922 euro. Pēc ECB apmaksātā kapitāla palielināšanās 2014. gadā (sk. 16. skaidrojumu "Kapitāls un rezerves") šī summa atbilst euro zonas valstu NCB apmaksātā ECB kapitāla vērtībai 2014. gada 31. decembrī.

15. Pārvērtēšanas konti

Šo posteni veido galvenokārt pārvērtēšanas atlikumi, kas rodas saistībā ar aktīvu, saistību un ārpusbilances instrumentu nerealizētajiem guvumiem (sk. "Ienākumu atzīšana", "Zelts un ārvalstu valūtu aktīvi un saistības", "Vērtspapīri" un "Ārpusbilances instrumenti" grāmatvedības politikas skaidrojumos). Tas ietver arī ar pēcnodarbinātības pabalstiem saistīto ECB neto noteikto pabalstu saistību pārrēķinātos atlikumus (sk. "ECB pensiju plāni, citi pēcnodarbinātības pabalsti un citi ilgtermiņa pabalsti" grāmatvedības politikas skaidrojumos un 13.3. skaidrojumu "Dažādi").

Pēc vienotās valūtas ieviešanas Latvijā Latvijas Banka 2014. gada 1. janvārī iemaksāja šajos atlikumos 54.1 milj. euro.

	2014 (euro)	2013 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Zelts	12 065 394 836	10 138 805 097	1 926 589 739
Ārvalstu valūtas	7 046 435 041	2 540 202 558	4 506 232 483
Vērtspapīri un citi instrumenti	1 131 424 399	674 356 531	457 067 868
Neto noteikto pabalstu saistības attiecībā uz pēcnodarbinātības pabalstiem	(305 609 580)	4 825 887	(310 435 467)
Kopā	19 937 644 696	13 358 190 073	6 579 454 623

Pārvērtēšanas kontu apjoma pieaugumu galvenokārt noteica euro kursa kritums attiecībā pret ASV dolāru un zeltu 2014. gadā.

Gada beigu pārvērtēšanā izmantotie valūtu kursi bija šādi.

Valūtu kursi	2014	2013
ASV dolāri par euro	1.2141	1.3791
Japānas jenas par euro	145.23	144.72
Euro par SDR	1.1924	1.1183
Euro par zelta Trojas unci	987.769	871.220

16. Kapitāls un rezerves

16.1. Kapitāls

Pārmaiņas ECB kapitāla atslēgā

Saskaņā ar ECBS Statūtu 29. pantu NCB daļas ECB kapitāla atslēgā tiek svērtas vienādā proporcijā atbilstoši katras dalībvalsts iedzīvotāju skaita un IKP īpatsvaram ES iedzīvotāju kopskaitā un kopējā IKP, ko ECB paziņo Eiropas Komisija. Šos

svērumus koriģē reizi piecos gados, kā arī tad, ja ES pievienojas jaunas dalībvalstis. Trešā šāda korekcija pēc ECB dibināšanas notika 2014. gada 1. janvārī.

Pamatojoties uz Padomes 2003. gada 15. jūlija Lēmumu 2003/517/EK par statistiskajiem datiem, kas izmantojami Eiropas Centrālās bankas kapitāla parakstīšanas atslēgas koriģēšanai²¹, 2014. gada 1. janvārī NCB kapitāla atslēgas tika koriģētas šādi.

	Kapitāla atslēga kopš 2014. gada 1. janvāra (%)	Kapitāla atslēga 2013. gada 31. decembrī (%)
<i>Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique</i>	2.4778	2.4176
<i>Deutsche Bundesbank</i>	17.9973	18.7603
<i>Eesti Pank</i>	0.1928	0.1780
<i>Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland</i>	1.1607	1.1111
<i>Bank of Greece</i>	2.0332	1.9483
<i>Banco de España</i>	8.8409	8.2533
<i>Banque de France</i>	14.1792	14.1342
<i>Banca d'Italia</i>	12.3108	12.4570
<i>Central Bank of Cyprus</i>	0.1513	0.1333
Latvijas Banka	0.2821	–
<i>Banque centrale du Luxembourg</i>	0.2030	0.1739
<i>Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta</i>	0.0648	0.0635
<i>De Nederlandsche Bank</i>	4.0035	3.9663
<i>Oesterreichische Nationalbank</i>	1.9631	1.9370
<i>Banco de Portugal</i>	1.7434	1.7636
<i>Banka Slovenije</i>	0.3455	0.3270
<i>Národná banka Slovenska</i>	0.7725	0.6881
<i>Suomen Pankki – Finlands Bank</i>	1.2564	1.2456
Euro zonas NCB starpsumma	69.9783	69.5581
<i>Българска народна банка (Bulgārijas Nacionālā banka)</i>	0.8590	0.8644
<i>Česká národní banka</i>	1.6075	1.4539
<i>Danmarks Nationalbank</i>	1.4873	1.4754
<i>Hrvatska narodna banka</i>	0.6023	0.5945
Latvijas Banka	–	0.2742
<i>Lietuvos bankas</i>	0.4132	0.4093
<i>Magyar Nemzeti Bank</i>	1.3798	1.3740
<i>Narodowy Bank Polski</i>	5.1230	4.8581
<i>Banca Națională a României</i>	2.6024	2.4449
<i>Sveriges Riksbank</i>	2.2729	2.2612
<i>Bank of England</i>	13.6743	14.4320
Ārpus euro zonas esošo NCB starpsumma	30.0217	30.4419
Kopā	100.0000	100.0000

(B) ECB kapitāls²²

Latvija ieviesa vienoto valūtu 2014. gada 1. janvārī. Saskaņā ar ECBS Statūtu 48.1. pantu Latvijas Banka 2014. gada 1. janvārī iemaksāja līdz šim neapmaksāto ECB parakstītā kapitāla daļu (29 424 264 euro). Pēc NCB kapitāla atslēgas daļu

²¹ OV L 181, 19.07.2003., 43. lpp.

²² Atsevišķās summas noapaļotas līdz tuvākajam euro. Tāpēc skaitļu noapaļošanas rezultātā komponentu summa tabulā var atšķirties no kopsummas.

korekcijas sakarā ar Latvijas pievienošanos euro zonai ECB apmaksātais kapitāls pieauga par 43 780 929 euro (līdz 7 697 025 340 euro).

Ārpus euro zonas esošo valstu NCB jāapmaksā 3.75% no to parakstītā kapitāla, piedaloties ECB darbības izmaksu segšanā. Šīs iemaksas apjoms 2014. gada beigās bija 121 869 418 euro. Ārpus euro zonas esošo valstu NCB nav tiesīgas saņemt daļu no ECB sadalāmās peļņas, t.sk. ienākumus, kas gūti no euro banknošu sadales Eurosistēmā, un tās neuzņemas arī nekādas saistības finansēt ECB zaudējumus.

	Parakstītais kapitāls kopš 2014. gada 1. janvāra (euro)	Apmaksātais kapitāls kopš 2014. gada 1. janvāra (euro)	Parakstītais kapitāls 2013. gada 31. decembrī (euro)	Apmaksātais kapitāls 2013. gada 31. decembrī (euro)
<i>Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique</i>	268 222 025	268 222 025	261 705 371	261 705 371
<i>Deutsche Bundesbank</i>	1 948 208 997	1 948 208 997	2 030 803 801	2 030 803 801
<i>Eesti Pank</i>	20 870 614	20 870 614	19 268 513	19 268 513
<i>Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland</i>	125 645 857	125 645 857	120 276 654	120 276 654
<i>Bank of Greece</i>	220 094 044	220 094 044	210 903 613	210 903 613
<i>Banco de España</i>	957 028 050	957 028 050	893 420 308	893 420 308
<i>Banque de France</i>	1 534 899 402	1 534 899 402	1 530 028 149	1 530 028 149
<i>Banca d'Italia</i>	1 332 644 970	1 332 644 970	1 348 471 131	1 348 471 131
<i>Central Bank of Cyprus</i>	16 378 236	16 378 236	14 429 734	14 429 734
Latvijas Banka	30 537 345	30 537 345	–	–
<i>Banque centrale du Luxembourg</i>	21 974 764	21 974 764	18 824 687	18 824 687
<i>Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta</i>	7 014 605	7 014 605	6 873 879	6 873 879
<i>De Nederlandsche Bank</i>	433 379 158	433 379 158	429 352 255	429 352 255
<i>Oesterreichische Nationalbank</i>	212 505 714	212 505 714	209 680 387	209 680 387
<i>Banco de Portugal</i>	188 723 173	188 723 173	190 909 825	190 909 825
<i>Banka Slovenije</i>	37 400 399	37 400 399	35 397 773	35 397 773
<i>Národná banka Slovenska</i>	83 623 180	83 623 180	74 486 874	74 486 874
<i>Suomen Pankki – Finlands Bank</i>	136 005 389	136 005 389	134 836 288	134 836 288
Euro zonas NCB starpsomma	7 575 155 922	7 575 155 922	7 529 669 242	7 529 669 242
<i>Българска народна банка (Bulgārijas Nacionālā banka)</i>	92 986 811	3 487 005	93 571 361	3 508 926
<i>Česká národní banka</i>	174 011 989	6 525 450	157 384 778	5 901 929
<i>Danmarks Nationalbank</i>	161 000 330	6 037 512	159 712 154	5 989 206
<i>Hrvatska narodna banka</i>	65 199 018	2 444 963	64 354 667	2 413 300
Latvijas Banka	–	–	29 682 169	1 113 081
<i>Lietuvos bankas</i>	44 728 929	1 677 335	44 306 754	1 661 503
<i>Magyar Nemzeti Bank</i>	149 363 448	5 601 129	148 735 597	5 577 585
<i>Narodowy Bank Polski</i>	554 565 112	20 796 192	525 889 668	19 720 863
<i>Banca Națională a României</i>	281 709 984	10 564 124	264 660 598	9 924 772
<i>Sveriges Riksbank</i>	246 041 586	9 226 559	244 775 060	9 179 065
<i>Bank of England</i>	1 480 243 942	55 509 148	1 562 265 020	58 584 938
Ārpus euro zonas esošo NCB	3 249 851 147	121 869 418	3 295 337 827	123 575 169
Kopā	10 825 007 070	7 697 025 340	10 825 007 070	7 653 244 411

17. Notikumi pēc bilances datuma

17.1. Lietuvas pievienošanās euro zonai

Saskaņā ar Padomes 2014. gada 23. jūlija Lēmumu 2014/509/ES, kas pieņemts atbilstoši Līguma par Eiropas Savienības darbību 140. panta 2. punktam, Lietuva ieviesa vienoto valūtu 2015. gada 1. janvārī. Saskaņā ar ECBS Statūtu 48.1. pantu un Padomes 2014. gada 31. decembrī pieņemtajiem tiesību aktiem²³ *Lietuvos bankas* 2015. gada 1. janvārī iemaksāja līdz šim neapmaksāto ECB parakstītā kapitāla daļu (43 051 594 euro). Saskaņā ar ECBS Statūtu 48.1. pantu un atbilstoši ECBS Statūtu 30.1. pantam *Lietuvos bankas* ar 2015. gada 1. janvāri nodeva ECB ārējo rezervju aktīvus, kuru kopējā vērtība atbilst 338 656 542 euro. Šos ārējo rezervju aktīvus veidoja ASV dolāri un zelts (attiecībā 85 : 15).

Lietuvos bankas ieguva prasības pret ECB par iemaksāto kapitālu un ārējo rezervju aktīviem, kas ekvivalentas nodotajām summām. Tās uzskatāmas par tādām pašām prasībām kā esošās pārējo euro zonas NCB prasības (sk. 12.1. skaidrojumu "Saistības par nodotajām ārējām rezervēm").

Ārpusbilances instrumenti

18. Automātiskā vērtspapīru aizdevumu programma

ECB pašu līdzekļu pārvaldības ietvaros ECB noslēgusi automātisko vērtspapīru aizdevumu līgumu. Saskaņā ar to norīkots aģents ECB vārdā veic vērtspapīru aizdevuma darījumus ar vairākiem darījuma partneriem, ko ECB noteikusi kā atbilstošus darījuma partnerus. Šā līguma ietvaros reverso darījumu atlikums 2014. gada 31. decembrī bija 4.8 mljrd. euro (2013. gadā – 3.8 mljrd. euro).

19. Biržā tirgotie procentu likmju nākotnes līgumi

Noslēgto ārvalstu valūtas darījumu atlikumi, kas uzrādīti atbilstoši gada beigu tirgus kursiem, 2014. gada 31. decembrī bija šādi.

Biržā tirgotie ārvalstu valūtas procentu likmju nākotnes līgumi	2014 Līguma vērtība (euro)	2013 Līguma vērtība (euro)	Pārmaiņas (euro)
Pirkšanas līgumi	911 374 681	495 975 636	415 399 045
Pārdošanas līgumi	1 001 647 311	1 727 870 268	(726 222 957)

²³ 2014. gada 31. decembra Lēmums ECB/2013/61 par to, kā *Lietuvos bankas* apmaksā kapitālu, pārved ārējo rezervju aktīvus un veic iemaksas Eiropas Centrālās bankas rezervēs un uzkrājumos ("Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī" vēl nav publicēts); 2014. gada 31. decembra Līgums starp *Lietuvos bankas* un Eiropas Centrālo banku par *Lietuvos bankas* prasījumu pret Eiropas Centrālo banku saskaņā ar Eiropas Centrālo banku sistēmas un Eiropas Centrālās bankas Statūtu 30.3. pantu ("Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī" vēl nav publicēts).

Šie darījumi noslēgti ECB ārējo rezervju pārvaldības ietvaros.

20. Procentu likmju mijmaiņas darījumi

2014. gada 31. decembrī procentu likmju mijmaiņas darījumu līgumu vērtības atlikums bija 270.8 milj. euro (2013. gadā – 252.0 milj. euro; atlikumi uzrādīti atbilstoši gada beigu tirgus procentu likmēm). Šie darījumi noslēgti ECB ārējo rezervju pārvaldības ietvaros.

21. Vērtspapīru nākotnes darījumi

2014. gada 31. decembrī atlikumu veidoja nenokārtoti biržā netirgotu vērtspapīru piršanas nākotnes darījumi 245.2 milj. euro apjomā. Šie darījumi noslēgti ECB ārējo rezervju pārvaldības ietvaros.

22. Ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi

Ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi 2014. gadā noslēgti ECB ārējo rezervju pārvaldības ietvaros. 2014. gada 31. decembrī šo darījumu rezultātā veidojušos biržā netirgotos nākotnes prasību un saistību atlikumi, kas uzrādīti atbilstoši gada beigu tirgus procentu likmēm, bija šādi.

Ārvalstu valūtas mijmaiņas darījumi un biržā netirgotie valūtas maiņas nākotnes darījumi	2014 (euro)	2013 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Prasības	1 899 819 430	1 845 947 763	53 871 667
Saistības	1 777 894 537	1 730 929 184	46 965 353

23. Aizņēmumu un aizdevumu operāciju administrēšana

ECB vidēja termiņa finansiālās palīdzības mehānisma ietvaros ir atbildīga par ES aizņēmumu un aizdevumu operāciju administrēšanu. 2014. gadā ECB šīs shēmas ietvaros apstrādāja maksājumus saistībā ar Latvijai, Ungārijai un Rumānijai piešķirtajiem ES aizdevumiem.

Saistībā ar vienošanos par aizdevumu iespēju starp dalībvalstīm, kuru valūta ir euro²⁴, un *Kreditanstalt für Wiederaufbau*²⁵ kā aizdevējiem, Grieķijas Republiku kā aizņēmēju un *Bank of Greece* kā aizņēmēja aģentu ECB ir atbildīga par visu saistīto maksājumu apstrādi aizdevēju un aizņēmēja vārdā.

²⁴ Izmērot Grieķijas Republiku un Vācijas Federatīvo Republiku.

²⁵ Darbojas valsts interesēs, pakļauta Vācijas Federatīvās Republikas valdības rīkojumiem un izmanto valdības garantijas.

Turklāt ECB ir operatīva loma Eiropas Finanšu stabilizācijas mehānisma (EFSM) un Eiropas Finanšu stabilitātes fonda (EFSF) ietvaros izsniegto aizdevumu administrēšanā. 2014. gadā ECB apstrādāja maksājumus saistībā ar Īrijai un Portugālei EFSM ietvaros izsniegtajiem aizdevumiem un Īrijai, Grieķijai un Portugālei EFSF ietvaros izsniegtajiem aizdevumiem.

Turklāt ECB administrē maksājumus saistībā ar Eiropas Stabilitātes mehānisma (ESM) autorizēto kapitālu un stabilitātes atbalsta operācijām.²⁶ 2014. gadā ECB apstrādāja dalībvalstu, kuru valūta ir euro, maksājumus saistībā ar ESM autorizēto kapitālu, kā arī ESM maksājumus saistībā ar Kiprai un Spānijai piešķirtajiem aizdevumiem.

²⁶ Līgums par Eiropas Stabilitātes mehānisma izveidi stājās spēkā 2012. gada 27. septembrī.

Peļņas un zaudējumu aprēķina skaidrojumi

24. Tīrie procentu ienākumi

24.1. Procentu ienākumi no ārējo rezervju aktīviem

Šo posteni veido šādi procentu ienākumi (atņemot procentu izdevumus), kas saistīti ar ECB tīrajiem ārējo rezervju aktīviem.

	2014 (euro)	2013 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Procentu ienākumi no pieprasījuma noguldījumu kontiem	571 710	601 611	(29 901)
Procentu ienākumi no naudas tirgus noguldījumiem	4 234 448	6 868 776	(2 634 328)
Procentu ienākumi no reversajiem <i>repo</i> darījumiem	867 860	742 788	125 072
Tīrie ienākumi no vērtspapīriem	206 165 493	172 250 735	33 914 758
Tīrie procentu ienākumi no procentu likmju mijmaiņas darījumiem	407 588	1 833 740	(1 426 152)
Tīrie procentu ienākumi no valūtas mijmaiņas darījumiem un biržā netirgotajiem valūtas maiņas nākotnes darījumiem	4 570 710	5 237 310	(666 600)
Kopā procentu ienākumi no ārējo rezervju aktīviem	216 817 809	187 534 960	29 282 849
Procentu izdevumi par pieprasījuma noguldījumu kontiem	(23 076)	(42 758)	19 682
Tīrie procentu izdevumi par <i>repo</i> darījumiem	208 426	(212 229)	420 655
Procentu ienākumi no ārējo rezervju aktīviem (neto)	217 003 159	187 279 973	29 723 186

Tīrie procentu ienākumi 2014. gadā kopumā palielinājās, un tas galvenokārt skaidrojams ar ASV dolāru portfeļa procentu ienākumu pieaugumu.

24.2. Procentu ienākumi, kas gūti no euro banknošu sadales Eurosistēmā

Šis postenis ietver procentu ienākumus saistībā ar ECB daļu (8%) no kopējā euro banknošu emisijas apjoma (sk. "Banknotes apgrozībā" grāmatvedības politikas skaidrojumos un 6.1. skaidrojumu "Prasības saistībā ar euro banknošu sadali Eurosistēmā"). Neraugoties uz apgrozībā esošo banknošu vidējās vērtības pieaugumu par 5.4%, 2014. gadā ienākumi samazinājās sakarā ar to, ka 2014. gadā vidējā galvenā refinansēšanas likme (0.16%) bija zemāka nekā 2013. gadā (0.55%).

24.3. Atlīdzība par NCB prasībām par nodotajām ārējām rezervēm

Šajā postenī uzrādīta atlīdzība, ko izmaksā euro zonas NCB par to prasībām pret ECB saistībā ar ārējo rezervju aktīviem, kas nodoti saskaņā ar ECBS Statūtu 30.1. pantu (sk.12.1. skaidrojumu "Saistības par nodotajām ārējām rezervēm"). Šīs atlīdzības samazināšanās 2014. gadā galvenokārt atspoguļoja to, ka vidējā galvenā refinansēšanas likme bija zemāka nekā 2013. gadā.

24.4. Pārējie procentu ienākumi un pārējie procentu izdevumi

2014. gadā šajos postežos ietverti procentu ienākumi (1.1 mljrd. euro; 2013. gadā – 4.7 mljrd. euro) un procentu izdevumi (1.1 mljrd. euro; 2013. gadā – 4.7 mljrd. euro) saistībā ar TARGET2 atlikumiem (sk. 12.2. skaidrojumu "Pārējās saistības Eurosistēmā (neto)" un 10. skaidrojumu "Saistības euro pret ārpus euro zonas esošo valstu rezidentiem").

Tajos ietverti arī tīrie procentu ienākumi no vērtspapīriem, kurus ECB iegādājusies "Vērtspapīru tirgu programmas" ietvaros (727.7 milj. euro; 2013. gadā – 961.9 milj. euro), "Nodrošināto obligāciju iegādes programmu" ietvaros (174.2 milj. euro; 2013. gadā – 204.2 milj. euro) un "Ar aktīviem nodrošināto vērtspapīru iegādes programmas" ietvaros (0.7 milj. euro; 2013. gadā – 0 milj. euro). Šeit uzrādīti arī procentu ienākumi un procentu izdevumi saistībā ar citiem euro denominētiem aktīviem un saistībām.

25. Realizētie finanšu operāciju guvumi/zaudējumi

Neto realizēto guvumu no finanšu operācijām sadalījums 2014. gadā bija šāds.

	2014 (euro)	2013 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Neto realizētie guvumi no cenām	47 223 558	41 335 392	5 888 166
Neto realizētie guvumi no valūtu kursiem un zelta cenas	10 036 857	10 787 010	(750 153)
Neto realizētie guvumi no finanšu operācijām	57 260 415	52 122 402	5 138 013

Neto realizētie guvumi no cenām ietvēra realizētos guvumus un zaudējumus no vērtspapīriem, biržā tirgotajiem procentu likmju nākotnes līgumiem un procentu likmju mijmaiņas darījumiem. Neto realizēto guvumu no cenām vispārējā palielināšanās 2014. gadā galvenokārt skaidrojama ar realizēto guvumu no ASV dolāru portfeli turēto vērtspapīru cenām pieaugumu.

26. Finanšu aktīvu un pozīciju norakstīšana

2014. gadā tika norakstīta šādu finanšu aktīvu un pozīciju vērtība.

	2014 (euro)	2013 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Nerealizētie zaudējumi no vērtspapīru cenas	(7 664 489)	(114 606 755)	106 942 266
Nerealizētie zaudējumi no procentu likmju mijmaiņas darījumu cenas	(198 804)	(610)	(198 194)
Kopā norakstītā vērtība	(7 863 293)	(114 607 365)	106 744 072

Sakarā ar ASV dolāru portfeli un pašu kapitāla portfeli turēto vērtspapīru tirgus vērtības vispārējo pieaugumu norakstītā vērtība 2014. gadā bija ievērojami mazāka nekā 2013. gadā.

27. Tīrie komisijas maksas ienākumi/izdevumi

	2014 (euro)	2013 (euro)	Pārmaiņas (euro)
Ienākumi no komisijas maksas	30 024 834	25 917	29 998 917
Ar komisijas maksu saistītie izdevumi	(1 866 180)	(2 152 690)	286 510
Tīrie komisijas maksas ienākumi/izdevumi	28 158 654	(2 126 773)	30 285 427

2014. gadā šajā kategorijā ienākumus veidoja galvenokārt uzkrātās uzraudzības maksas (sk. 28. skaidrojumu "Ienākumi un izdevumi, kas saistīti ar uzraudzības uzdevumiem"), un tie ietvēra arī soda naudas, kas kredītiestādēm tika uzliktas par obligāto rezervju prasību neizpildi. Izdevumi ietvēra maksu saistībā ar pieprasījuma noguldījumu kontiem un biržā tirgotajiem procentu likmju nākotnes darījumiem (sk. 19. skaidrojumu "Biržā tirgotie procentu likmju nākotnes līgumi").

28. Ienākumi un izdevumi, kas saistīti ar uzraudzības uzdevumiem

ECB 2014. gada 4. novembrī sāka pildīt uzraudzības uzdevumus saskaņā ar Padomes 2013. gada 15. oktobra Regulas 1024/2013/ES 33. pantu.

ECB gada izmaksas saistībā ar uzraudzības uzdevumiem tiks atlīdzinātas, maksājot gada uzraudzības maksu. Gada uzraudzības maksa sedz izdevumus, kas ECB radušies saistībā ar uzraudzības uzdevumiem attiecīgajā uzraudzības maksas periodā, nepārsniedzot šos izdevumus. Šos izdevumus galvenokārt veido izmaksas, kas tieši saistītas ar ECB uzraudzības uzdevumiem, t.i., izmaksas, kas radušās sakarā ar jaunu nodaļu izveidi a) nozīmīgo banku uzraudzībai; b) mazāk nozīmīgo banku uzraudzībai un c) horizontālo uzdevumu un speciālo pakalpojumu veikšanai. Tie ietver arī izmaksas, kas netieši saistītas ar ECB uzraudzības uzdevumiem, t.i., ECB esošo funkciju sniegto pakalpojumu, t.sk. telpu, cilvēkresursu vadības un informācijas tehnoloģiju pakalpojumu, izmaksas.

2014. gadā ECB saņems atlīdzību par izdevumiem periodā no 2014. gada novembra, t.i., brīža, kad tā uzsāka uzraudzības uzdevumu izpildi.

ECB izmaksas 2014. gada novembrī un decembrī, kas tiks iekļautas 2015. gadā sagatavotajā rēķinā, bija šādas.

	2014 (euro)	2013 (euro)
Uzraudzības maksas	29 973 012	–
t.sk.:		
No nozīmīgajām bankām iekasētās maksas	25 622 812	–
No mazāk nozīmīgajām bankām iekasētās maksas	4 350 200	–
Kopā ienākumi no banku uzraudzības pienākumiem	29 973 012	–

Ienākumi no uzraudzības maksām ietverti postenī "Tīrie komisijas maksas ienākumi" (sk. 27. skaidrojumu "Tīrie komisijas maksas ienākumi/izdevumi").

Turklāt ECB ir tiesības noteikt uzņēmumiem naudas sodus vai periodiskus soda maksājumus par nespēju izpildīt no tās noteikumiem un lēmumiem izrietošās saistības. 2014. gadā šādi soda maksājumi netika noteikti.

2014. gada novembrī un decembrī ECB radušies šādi izdevumi.

	2014 (euro)	2013 (euro)
Algas un pabalsti	18 456 945	–
Īre un ēku uzturēšana	2 199 243	–
Citi darbības izdevumi	9 316 824	–
Kopā izdevumi par banku uzraudzības izdevumiem	29 973 012	–

29. Ienākumi no kapitāla akcijām un līdzdalības kapitālā

Šajā postenī iekļautas dividendes, kas saņemtas par ECB piederošajām SNB akcijām (sk. 7.2. skaidrojumu "Pārējie finanšu aktīvi").

30. Pārējie ienākumi

Dažādos pārējos ienākumus 2014. gadā radīja galvenokārt euro zonas NCB uzkrātās iemaksas, piedaloties ECB izdevumos saistībā ar kopējiem Eurosistēmas projektiem.

31. Personāla izmaksas

Šajā kategorijā ietvertas algas, pabalsti, darbinieku apdrošināšana un dažādas pārējās izmaksas (244.9 milj. euro; 2013. gadā – 187.3 milj. euro). Šajā postenī iekļauti arī 56.2 milj. euro (2013. gadā – 53.3 milj. euro), kas atzīti saistībā ar ECB pensiju plāniem, citiem pēcnodarbinātības pabalstiem un citiem ilgtermiņa pabalstiem (sk. 13.3. skaidrojumu "Dažādi"). Personāla izmaksas 1.2 milj. euro apjomā (2013. gadā – 1.3 milj. euro) saistībā ar ECB jauno telpu būvniecību ir kapitalizētas un nav iekļautas šajā postenī.

Algas un pabalsti, t.sk. augstākās vadības atalgojums, pamatā veidoti atbilstoši Eiropas Savienības atalgojuma shēmai un ir ar to salīdzināmi.

Valdes locekļi un ECB nodarbinātie Uzraudzības valdes locekļi saņem pamatalgu, savukārt ECB nodarbinātie Uzraudzības valdes nepilna darba laika locekļi saņem arī mainīga lieluma algu atkarībā no apmeklēto sanāksmju skaita. Turklāt Valdes locekļi un ECB nodarbinātie Uzraudzības valdes pilna darba laika locekļi saņem papildu pabalstus mājokļa īrei un reprezentācijas izdevumiem. Prezidentam mājokļa īres pabalsta vietā tiek nodrošināta oficiāla rezidence, kas pieder ECB. Saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas personāla nodarbinātības noteikumiem gan Valdes, gan Uzraudzības valdes locekļiem ir tiesības saņemt mājokļa, bērna kopšanas un izglītības pabalstu (atbilstoši personiskajiem apstākļiem). Pamatalgu apliek ar

nodokli, ko iekasē Eiropas Savienība, kā arī no tās atvelk iemaksas pensiju, veselības apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmās. Pabalstus neapliek ar nodokļiem un neiekļauj pensiju aprēķinā.

Valdes locekļiem un ECB nodarbinātajiem Uzraudzības valdes locekļiem (t.i., izņemot valstu uzraudzības iestāžu pārstāvjus) izmaksātās pamatalgas 2014. gadā bija šādas.

	2014 (euro)	2013 (euro)
Mario Dragi (<i>Mario Draghi</i> ; prezidents)	379 608	378 240
Vitors Konstansiu (<i>Vitor Constâncio</i> ; viceprezidents)	325 392	324 216
Peters Prāts (<i>Peter Praet</i> ; Valdes loceklis)	271 140	270 168
Jergs Asmusens (<i>Jörg Asmussen</i> ; Valdes loceklis līdz 2014. gada janvārim)	4 912	270 168
Benuā Kerē (<i>Benoît Cœuré</i> ; Valdes loceklis)	271 140	270 168
Īvs Meršs (<i>Yves Mersch</i> ; Valdes loceklis)	271 140	281 833
Sabīne Lautenslēgere (<i>Sabine Lautenschläger</i> ; Valdes locekle kopš 2014. gada janvāra)	253 457	–
Kopā Valde	1 776 789	1 794 793
Kopā VUM Uzraudzības valde (ECB nodarbinātie locekļi)²⁷	508 589	–
t.sk.:		
Daniela Nuī (<i>Danièle Nouy</i> ; Uzraudzības valdes priekšsēdētāja kopš 2014. gada janvāra)	271 140	–
Kopā	2 285 378	1 794 793

Turklāt Uzraudzības valdes locekļiem izmaksātā mainīga lieluma alga sasniedza 74 776 euro (2013. gadā – 0 euro).

Kopā Valdes un Uzraudzības valdes locekļiem izmaksātie pabalsti un iemaksas, ko ECB veica veselības apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmā par Valdes un Uzraudzības valdes locekļiem, bija 674 470 euro (2013. gadā – 526 615 euro).

Turklāt Valdes un Uzraudzības valdes locekļiem sakarā ar iecelšanu amatā vai amata termiņa beigšanos izmaksātie pabalsti bija 68 616 euro (2013. gadā – 44 538 euro). Tie uzrādīti peļņas un zaudējumu aprēķina postenī "Administratīvie izdevumi".

Bijušajiem Valdes un Uzraudzības valdes locekļiem noteiktu laiku pēc viņu amata pilnvaru termiņa beigām var tikt veikti pārejas laika maksājumi. 2014. gadā šie maksājumi, ar tiem saistītie ģimenes pabalsti un ECB iemaksas bijušo locekļu veselības apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmās bija 243 178 euro (2013. gadā – 618 189 euro). Pensijas, ieskaitot ar tām saistītos pabalstus, bijušajiem Valdes un Uzraudzības valdes locekļiem vai viņu apgādājamiem un iemaksas veselības apdrošināšanas un negadījumu apdrošināšanas shēmās bija 599 589 euro (2013. gadā – 472 891 euro).

2014. gada beigās faktiskais pilna darba laika ekvivalenta darbinieku skaits, kam bija darba līgumi ar ECB, bija 2 577²⁸ (t.sk. vadošos amatos – 278). 2014. gadā notika šādas darbinieku skaita pārmaiņas.

²⁷ Izņemot Sabīni Lautenslēgeri, kuras alga uzrādīta kopā ar pārējo Valdes locekļu atalgojumu.

	2014	2013
Kopējais darbinieku skaits 1. janvārī	1 790	1 638
Jaunie darbinieki/darba līguma statusa maiņa	1 458	496
Aizgājušie darbinieki/darbinieki, kuriem beidzies darba līguma termiņš	(681)	(347)
Neto palielinājums sakarā ar nepilna laika nodarbinātības tendenču maiņu	10	3
Kopējais darbinieku skaits 31. decembrī	2 577	1 790
Vidējais darbinieku skaits	2 155	1 683

Darbinieku skaita pieaugums 2014. gadā galvenokārt skaidrojams ar gatavošanos Vienotā uzraudzības mehānisma darbības uzsākšanai 2014. gada novembrī.

32. Administratīvie izdevumi

Tie ietver visus pārējos kārtējos izdevumus saistībā ar telpu īri un uzturēšanu, precēm un aprīkojumu, kas nav kapitālieguldījumi, maksu par profesionālajiem pakalpojumiem un pārējiem pakalpojumiem un piegādēm, kā arī izdevumus, kas saistīti ar personālu, t.sk. darbinieku pieņemšanas, pārcelšanās, iekārtošanās, mācību un pārvietošanas izdevumus. Gatavošanās Vienotā uzraudzības mehānisma darbības uzsākšanai veicināja administratīvo izdevumu palielināšanos 2014. gadā.

33. Banknošu ražošanas pakalpojumi

Šie izdevumi veidojušies galvenokārt sakarā ar euro banknošu pārrobežu pārvadājumiem starp banknošu spiestuvēm un NCB saistībā ar jaunu banknošu piegādi un starp NCB saistībā ar banknošu trūkuma novēršanu, izmantojot banknošu pārpalikumu. Šīs izmaksas centralizēti sedz ECB.

²⁸ Nav ietverti bezalgas atvaļinājumā esošie darbinieki. Šajā skaitā ietverti darbinieki ar pastāvīgiem, noteikta termiņa vai īstermiņa darba līgumiem un ECB Absolventu programmas dalībnieki. Ietverti arī darbinieki, kas atrodas dzemdību un bērna kopšanas vai ilgstošā slimības atvaļinājumā.

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

10 February 2015

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2014, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2014, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Victor Veger
Certified Public Accountant



Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

Independent Member of Ernst & Young Global Limited

Chairman Supervisory Board: StB Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Otto H. Jacobs - Board of Management: WP/StB Georg Graf Waldersee, Chairman
WP/StB Ute Benzel - Ana-Cristina Grohnert - WP/StB Alexander Kron - WP/StB Prof. Dr. Norbert Pfitzer - WP/StB Gunther Ruppel
dipl. WP Markus T. Schweizer - StB/CPA Mark Smith - CPA Julie Linn Teigland - WP/StB Claus-Peter Wagner - WP/StB Prof. Dr. Peter Wollmert
Registered Office: Stuttgart - Legal Form: GmbH - Amtsgericht Stuttgart HRB 730277 - VAT: DE 147799609

**Šo ECB ārējā revidenta ziņojuma neoficiālo tulkojumu nodrošinājusi ECB.
Neatbilstības gadījumā noteicošais ir EY parakstītais teksts angļu valodā.**

Eiropas Centrālās bankas
prezidentam un Padomei
Frankfurtē pie Mainas

2015. gada 10. februārī

Neatkarīga revidenta ziņojums

Mēs esam veikuši pievienoto Eiropas Centrālās bankas finanšu pārskatu, kas ietver 2014. gada 31. decembra bilanci, peļņas un zaudējumu aprēķinu par gadu, kas noslēdzās šajā datumā, un nozīmīgu grāmatvedības principu un citu skaidrojumu kopsavilkumu (finanšu pārskati), revīziju.

Eiropas Centrālās bankas Valdes atbildība par finanšu pārskatiem

Valde ir atbildīga par šo finanšu pārskatu sagatavošanu un patiesu atspoguļojumu saskaņā ar Padomes noteiktajiem principiem, kas izklāstīti Lēmumā ECB/2010/21 par Eiropas Centrālās bankas finanšu pārskatiem (ar grozījumiem), un par tādu iekšējās kontroles sistēmu, kāda saskaņā ar Valdes lēmumu nepieciešama, lai būtu iespējams sagatavot finanšu pārskatus, kuros nav krāpšanas vai kļūdu dēļ radušos būtisku neatbilstību.

Revidenta atbildība

Mēs esam atbildīgi par atzinumu, ko izsakām par šiem finanšu pārskatiem, pamatojoties uz mūsu veikto revīziju. Mēs veicām revīziju saskaņā ar Starptautiskajiem revīzijas standartiem. Šie standarti nosaka, ka mums jāievēro ētiskās prasības un jāplāno un jāveic revīzija tā, lai iegūtu pietiekamu pārliecību par to, ka finanšu pārskatos nav būtisku neatbilstību.

Revīzija ietver procedūras, kas tiek veiktas, lai iegūtu revīzijas pierādījumus par finanšu pārskatos norādītajām summām un citu informāciju. Procedūru izvēle balstās uz revidenta spriedumu, t.sk. risku, ka krāpšanas vai kļūdu dēļ finanšu pārskatos varētu rasties būtiskas neatbilstības, novērtējumu. Novērtējot šos riskus, revidents ņem vērā iekšējo kontroles sistēmu, kas svarīga institūcijas finanšu pārskatu sagatavošanai un patiesai atspoguļošanai, lai izstrādātu attiecīgajiem apstākļiem atbilstošas revīzijas procedūras, taču ne lai izteiktu atzinumu par institūcijas iekšējās kontroles sistēmas efektivitāti. Revīzija ietver arī lietotās grāmatvedības politikas piemērotības un Valdes izdarīto grāmatvedības aplēšu pamatotības novērtējumu, kā arī vispārēju finanšu pārskatu satura izvērtējumu.

Uzskatām, ka mūsu iegūtie revīzijas pierādījumi ir pietiekami un atbilstoši mūsu revīzijas atzinuma izteikšanai.

Atzinums

Mūsaprāt, finanšu pārskati sniedz patiesu un skaidru priekšstatu par Eiropas Centrālās bankas finansiālo stāvokli 2014. gada 31. decembrī un tās darbības rezultātiem gadā, kas noslēdzās šajā datumā, saskaņā ar Padomes noteiktajiem principiem, kas izklāstīti Lēmumā ECB/2010/21 par Eiropas Centrālās bankas finanšu pārskatiem (ar grozījumiem).

Ar cieņu,

*Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft*

*Victor Veger
Certified Public Accountant*

*Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer*

Peļņas un zaudējumu sadales skaidrojums

Šis skaidrojums nav ECB 2014. gada finanšu pārskatu sastāvdaļa.

Saskaņā ar ECBS Statūtu 33. pantu ECB tīro peļņu pārskaita šādi:

- a) Padomes noteiktu summu, kas nepārsniedz 20% no tīrās peļņas, pārskaita vispārējo rezervju fondā, kas nepārsniedz 100% no kapitāla; un
- b) pārējo tīro peļņu sadala ECB akcionāriem proporcionāli to apmaksātajām daļām.

Ja ECB radušies zaudējumi, tos var kompensēt no ECB vispārējo rezervju fonda un, ja nepieciešams, saskaņā ar Padomes lēmumu – no attiecīgā finanšu gada monetārajiem ienākumiem proporcionāli un nepārsniedzot apjomu, kādā tas sadalīts starp NCB saskaņā ar ECBS Statūtu 32.5. pantu.¹

Pēc pārveduma risku uzkrājumā ECB 2014. gada tīrā peļņa bija 988.8 milj. euro. Saskaņā ar Padomes lēmumu netika veikts pārvedums vispārējo rezervju fondā un 2015. gada 31. janvārī tika veikta starpperioda peļņas sadale euro zonas NCB 840.7 milj. euro apjomā. Turklāt Padome nolēma atlikušo peļņu (148.1 milj. euro) sadalīt euro zonas NCB.

Peļņa tiek sadalīta NCB proporcionāli to apmaksātajām daļām ECB parakstītajā kapitālā. Ārpus euro zonas esošo valstu NCB nav tiesīgas saņemt daļu no ECB sadalāmās peļņas, un tās arī neuzņemas saistības finansēt jebkādus ECB zaudējumus.

	2014 (euro)	2013 (euro)
Gada peļņa	988 832 500	1 439 769 100
Starpperioda peļņas sadale	(840 719 787)	(1 369 690 567)
Ieturētā peļņa sakarā ar iepriekšējos gados gūtās peļņas korekciju	0	(9 503 000)
Gada peļņa pēc starpperioda peļņas sadales un ieturētās peļņas	148 112 713	60 575 533
Atlikušās peļņas sadale	(148 112 713)	(60 575 533)
Kopā	0	0

¹ Saskaņā ar ECBS Statūtu 32.5. pantu NCB monetāro ienākumu summa jāsadala NCB proporcionāli to apmaksātajām daļām ECB parakstītajā kapitālā.